



**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelinge vragen**

**Commissie voor de economische zaken,  
belast met het economisch beleid,  
het werkgelegenheidsbeleid en  
het wetenschappelijk onderzoek**

**VERGADERING VAN  
WOENSDAG 14 FEBRUARI 2007**

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

**Commission des affaires économiques,  
chargée de la politique économique,  
de la politique de l'emploi et  
de la recherche scientifique**

**RÉUNION DU  
MERCREDI 14 FÉVRIER 2007**

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

**INHOUD****INTERPELLATIE**

6

**- van de heer Jos Van Assche**

6

tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de opzienbarende stijging van het aantal faillissementen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

**Besprekking – Spreker: De heer Benoît Cerexhe, minister.**

8

**MONDELINGE VRAAG**

11

**- van de heer Jos Van Assche**

11

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de wenselijkheid van een grondige en drastische bijsturing en actualisering van het tot dusver gevoerde tewerkstellingsbeleid".

**INTERPELLATIE**

16

**- van de heer Yaron Pesztat**

16

tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie,

**SOMMAIRE****INTERPELLATION**

6

**- de M. Jos Van Assche**

6

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'augmentation spectaculaire du nombre de faillites en Région de Bruxelles-Capitale".

**Discussion – Orateur : M. Benoît Cerexhe, ministre.**

8

**QUESTION ORALE**

11

**- de M. Jos Van Assche**

11

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'opportunité d'adapter drastiquement et en profondeur et d'actualiser la politique de l'emploi menée jusqu'ici".

**INTERPELLATION**

16

**- de M. Yaron Pesztat**

16

à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de

Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de steun van de GIMB, haar deelneming in het kapitaal van Producten van het Jaar Benelux' en de deelname van de minister aan de uitreiking van de prijzen aan de laureaten".

**Besprekking – Sprekers: de heer Mohamed Lahlali, mevrouw Julie Fiszman, de heer Benoit Cerexhe, minister.**

20

MONDELINGE VRAGEN

27

- van de heer Jan Béghin

28

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de oprichting van het eerste (en eventueel een tweede) sociaal uitzendkantoor in Brussel".

- van mevrouw Isabelle Emmery

30

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de financiering van uitrusting voor 23 Brusselse scholen door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'aide de la SRIB, son entrée dans le capital de 'Produits de l'année Benelux' et la participation du ministre à la remise des prix aux lauréats".

**Discussion – Orateurs : M. Mohamed Lahlali, Mme Julie Fiszman, M. Benoit Cerexhe, ministre.**

20

QUESTIONS ORALES

27

- de M. Jan Béghin

28

à Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la création du premier (et éventuellement d'un deuxième) bureau social d'intérim à Bruxelles".

- de Mme Isabelle Emmery

30

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le financement par la Région de Bruxelles-Capitale d'équipements à destination de 23 écoles bruxelloises".

Toegevoegde mondelinge vraag van mevrouw Caroline Persoons,	30	Question orale jointe de Mme Caroline Persoons,	30
betreffende "de financiering van de uitrusting van bepaalde technische en beroepsscholen in het Brussels Gewest".		concernant "le financement de l'équipement de certaines écoles techniques et professionnelles de la Région bruxelloise".	
- van de heer Walter Vandenbossche	41	- de M. Walter Vandenbossche	41
tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,	
en tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		et à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Economie, de l'Emploi, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "het imago van Brussel als zakenstad".		concernant "l'image de Bruxelles comme ville d'affaires".	

*Voorzitterschap: de heer Alain Leduc, voorzitter.  
Présidence : M. Alain Leduc, président.*

## INTERPELLATIE

**De voorzitter.-** Aan de orde is de interpellatie van de heer Van Assche.

### INTERPELLATIE VAN DE HEER JOS VAN ASSCHE

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE  
REGERING,  
BELAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK  
ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN  
DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de opzienbarende stijging van het aantal faillissementen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".**

**De voorzitter.-** De heer Van Assche heeft het woord.

**De heer Jos Van Assche.-** Over het hele jaar 2006 situeerden 23,88% van de faillissementen van handelsvennootschappen zich in het Brussels Gewest, hoewel in dit gewest slechts 17,85% van alle Belgische ondernemingen is gevestigd.

Onrustwekkend is vooral dat de stijging ten opzichte van 2005 in alle sectoren gelijke tred houdt. In de horeca steeg het aantal faillissementen van 241 tot 294.

In de detailhandel steeg het aantal faillissementen van 238 naar 274. In de telecommunicatiesector (onder andere de belwinkels) was er een stijging van 51 naar 71.

Dezelfde evolutie ziet men bij de groothandelszaken met 244 faillissementen in 2006 tegenover 217 in 2005.

Alleen de bouwsector kende een bescheiden daling

## INTERPELLATION

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Van Assche.

### INTERPELLATION DE M. JOS VAN ASSCHE

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "l'augmentation spectaculaire du nombre de faillites en Région de Bruxelles-Capitale".**

**M. le président.-** La parole est à M. Van Assche.

**M. Jos Van Assche (en néerlandais).-** En 2006, 23,88% des faillites de sociétés commerciales ont eu lieu en Région bruxelloise, alors que seules 17,85% des entreprises belges y sont installées.

*L'augmentation du nombre de faillites par rapport à 2005 concerne tous les secteurs de la même manière, sauf le secteur de la construction pour lequel ce nombre a légèrement diminué. C'est étonnant parce que cette activité est en général celle où on observe le plus de faillites.*

*En outre, la plupart des faillites déclarées concernent des sociétés unipersonnelles ou des sociétés de personnes à responsabilité limitée.*

*De plus en plus de gérants de ces sociétés en faillite disparaissent dans la nature, avec toutes les conséquences néfastes imaginables pour les créanciers, salariés et éventuels clients dupés.*

met tien eenheden. Dat is verwonderlijk en eigenaardig voor een activiteit die over het algemeen een van de sterkste koplopers is inzake faillissementen.

Opmerkelijk is ook, dat met betrekking tot de juridische structuur, de meeste van de failliet verklaarde ondernemingen eenmanszaken zijn of personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid.

Een toenemend fenomeen is ook dat steeds meer zaakvoerders van de betrokken vennootschappen met de noorderzon verdwijnen als hun zaak eenmaal op de fles is gegaan. Dit met alle nefaste gevolgen voor zowel schuldeisers, werknemers als eventueel gedupeerde klanten.

Volgens het Bureau Graydon kan men er gewoon niet naast kijken dat er in Brussel qua falingen meer aan de hand is dan in Wallonië en Vlaanderen. Daar werd immers een daling vastgesteld met respectievelijk 5,80% en 7% in 2006, terwijl er in Brussel een stijging was met 8,35%.

Volgens Graydon hebben een drietal factoren voor die toename gezorgd.

Voorerst zijn er in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet alleen het grootste aantal faillissementen, maar ook het hoogste aantal nieuwe handelszaken. Ook gaan de handelsrechtbanken heel wat vlugger en efficiënter te werk bij het opsporen van handelszaken in moeilijkheden en bij het nemen van de noodzakelijke maatregelen om de toestand niet volledig te laten ontsporen. Dat is lovenswaardig.

Tenslotte zijn er een aantal externe factoren die tot deze verontrustende groei hebben bijgedragen, zoals de grootscheepse controles of schoonmaakoperaties in bepaalde "explosieve" of "expansieve" sectoren zoals de telefoonwinkels, die tientallen sluitingen tot gevolg hadden.

Meent u niet dat deze gegevens in schril contrast staan met de positieve en voluntaristische berichten over de gunstige evolutie van de Brusselse economie en handel die door uw kabinet met haast voorspelbare regelmaat de wereld

*Selon le bureau Graydon, en 2006, il y a eu une baisse du nombre de faillites de 5,8% en Wallonie, de 7% en Flandre, mais une augmentation de 8,35% à Bruxelles. Ce serait lié au plus grand nombre de nouvelles entreprises en Région de Bruxelles-Capitale ainsi qu'à la plus grande rapidité et efficacité des tribunaux de commerce. Des facteurs externes interviennent également, comme des contrôles de grande envergure dans des secteurs en expansion, comme les phone shops, qui ont entraîné des dizaines de fermetures.*

*Ces données contrastent avec les messages positifs et volontaristes sur l'évolution de l'économie et du commerce bruxellois qui émanent de votre cabinet. Quelles mesures concrètes envisagez-vous, à côté du travail préventif du tribunal, pour infléchir cette évolution préoccupante ?*

worden ingestuurd?

Welke concrete maatregelen hebt u op stapel staan om, naast het preventieve werk van de rechbank, deze angstwekkende evolutie, die naast financiële ook enorme menselijke drama's veroorzaakt, om te buigen?

*Bespreking*

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister.**- Het belang van het aantal faillissementen moet worden afgewogen tegenover het aantal creaties van ondernemingen en het aantal arbeidsplaatsen dat door die faillissementen verloren gaat. Bij de ontleding van de weerslag van de faillissementen op de economische groei moet dus rekening worden gehouden met het netto-effect op de tewerkstelling.

Uit het persbericht van 1 februari 2007 blijkt dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de maand januari 3,5% minder faillissementen heeft geregistreerd dan in dezelfde maand in 2006, met daaraan gekoppeld 11% minder verloren arbeidsplaatsen. De analoge vergelijking tussen januari 2005 en januari 2006 toont een stijging van het aantal faillissementen met 13%, maar met een lager aantal verloren arbeidsplaatsen van 8%.

Het Waals Gewest registreert een vermindering van 32% van de verloren arbeidsplaatsen bij een vergelijking tussen januari 2007 en januari 2006, en een kleine aangroei van 5% bij vergelijking van dezelfde maand van 2005 en 2006. Deze gaan gepaard met een afname van het aantal faillissementen met 26% sedert 2006 en een stijging van 5% bij een vergelijking tussen januari 2006 en januari 2005.

Weliswaar bleef het aantal faillissementen in het Vlaams Gewest in januari 2006 en 2007 nagenoeg constant en daalde het zelfs met 4% tussen januari 2005 en 2006, maar het aantal verloren arbeidsplaatsen door deze faillissementen groeide met 32% tussen januari 2006 en 2007 en met 8%

*Discussion*

**M. le président.**- La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).**- *L'importance du nombre de faillites doit être évaluée au regard de ceux des créations d'entreprises et des suppressions d'emplois entraînées par ces faillites. L'analyse de l'incidence des faillites sur la croissance économique doit tenir compte de leur effet net sur l'emploi.*

*Le communiqué de presse du 1er février 2007 révèle que la Région a enregistré 3,5% de faillites de moins en janvier par rapport au même mois de 2006, et 11% de pertes d'emploi en moins. Entre janvier 2005 et janvier 2006, le nombre de faillites avait connu une augmentation de 13%, mais avec un nombre de pertes d'emploi réduit de 8%.*

*La Région wallonne enregistre une réduction de 32% des pertes d'emploi entre janvier 2006 et janvier 2007, et une légère augmentation de 5% entre 2005 et 2006. Cela va de pair avec une diminution de 26% du nombre de faillites depuis 2006 et une augmentation de 5% entre janvier 2005 et janvier 2006.*

*En Région flamande, le nombre de faillites est resté pratiquement constant entre janvier 2006 et janvier 2007. Il a même diminué de 4% entre janvier 2005 et janvier 2006. Toutefois, le nombre d'emplois perdus en raison de ces faillites y a augmenté de 32% entre janvier 2006 et janvier 2007, et de 8% entre janvier 2005 et 2006.*

*Pour ce qui est du nombre d'emplois perdus en raison des faillites, contrairement à la Région flamande, la situation s'est améliorée en Région de*

tussen januari 2005 en 2006. Wat het aantal verloren arbeidsplaatsen betreft, verbonden aan faillissementen, is de situatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en in het Waals Gewest verbeterd in vergelijking met het Vlaams Gewest. Dit komt overeen met de vooruitzichten voor de economische groei die in de pers verschijnen en die gunstig zijn voor de Brusselse economie.

Ik ben niet lijdzaam blijven toekijken bij deze situatie. Er is in dit verband al heel wat gedaan en er wordt nog elke dag gewerkt om het probleem van de faillissementen in Brussel te verhelpen.

Ten eerste steunt het gewest sinds 2004, op mijn aanraden, het Centrum voor Bedrijven in Moeilijkheden (CBM). Dit centrum geeft Brusselse bedrijven advies en begeleidt KMO's en zelfstandigen tijdens de moeilijke perioden die zij kunnen doormaken: problemen om schulden te betalen, achterstand bij de betaling van sociale bijdragen of nog een gebrek aan financiële middelen om de bedrijfsactiviteit verder te zetten.

In een aantal gevallen verbetert de situatie met de hulp van het centrum. In sommige gevallen kan er echter niets meer gedaan worden aan de situatie. Zeer vaak doen ondernemingen immers slechts beroep op het centrum als het te laat is. In zulke gevallen kan het centrum niets anders doen dan de leiding van het bedrijf te helpen om de harde realiteit te aanvaarden en hen te begeleiden bij de stappen om een faillissement aan te vragen.

Mijn medewerkers onderhouden nauwe contacten met de verantwoordelijken van het CBM om het centrum alsmaar doeltreffender te maken. Het CBM werkt met name samen met Brusselse boekhouders om crisissituaties te voorkomen. We zouden ook een samenwerking kunnen overwegen tussen het CBM en de handelsrechtsbank. Daarbij moet de onafhankelijkheid van deze rechtsbank uiteraard gehandhaafd worden.

Nog steeds vanuit een preventief oogpunt herinner ik eraan dat het gewest aan de Brusselse ondernemingen steun voor advies en opleiding verleent. Ik ben ervan overtuigd dat de diensten van een gespecialiseerde consulent, bijvoorbeeld om de onderneming te helpen bij een analyse van

*Bruxelles-Capitale et en Région Wallonne.*

*Nous oeuvrons chaque jour pour remédier au problème des faillites à Bruxelles. Depuis 2004, la Région soutient le Centre pour entreprises en difficultés (CED). Il conseille et accompagne les PME et les indépendants qui rencontrent des difficultés. Leur situation s'améliore avec l'aide de ce Centre. Toutefois, les entreprises n'y font souvent appel que lorsqu'il est trop tard. Dans ce cas, il ne peut que les accompagner dans les démarches liées à leur faillite.*

*Mes collaborateurs entretiennent des contacts étroits avec les responsables du CED, afin de le rendre encore plus efficace. Il travaille notamment avec des comptables bruxellois pour prévenir les situations critiques. Nous envisageons également une collaboration entre le CED et le tribunal de commerce, tout en veillant à maintenir l'indépendance de ce dernier.*

*Toujours d'un point de vue préventif, la Région apporte aux entreprises bruxelloises une aide en matière de conseil et de formation. Je suis convaincu que les services d'un conseiller spécialisé peuvent aider une société à éviter une situation de crise.*

*Enfin, j'ajouterai que les mentalités doivent changer par rapport aux faillites. Aujourd'hui, les faillis sont trop souvent réputés avoir commis une faute. Notre société doit leur offrir une seconde chance. Paradoxalement, alors que nous encourageons de plus en plus de jeunes à lancer leur propre entreprise, nous nous détournons de ceux qui n'ont pas réussi au premier essai.*

haar situatie, een diagnose op te stellen van haar gezondheidstoestand en een nieuwe strategie uit te werken, een bedrijf kan helpen om een crisissituatie te voorkomen.

De steun voor opleidingen die we verlenen aan de ondernemingen kan talrijke bedrijfsleiders helpen bij een vervolmaking van hun kennis inzake bedrijfsbeheer.

Tot slot zou ik aan dit alles een beschouwing willen toevoegen van een meer culturele aard. Het is tijd voor een mentaliteitswijziging inzake faillissementen. Vandaag worden ondernemers die failliet zijn gegaan te vaak beschouwd als personen die een fout hebben begaan. Onze maatschappij zou een nieuwe kans moeten bieden aan al wie een faillissement heeft gekend en er van uitgaan dat ze kunnen leren uit hun fouten. Paradoxaal genoeg wil onze maatschappij steeds meer jongeren aanmoedigen om met een eigen bedrijf te starten, maar keert ze zich af van diegenen die niet zijn geslaagd in hun eerste opzet. Het dient toegegeven dat dit niet de beste manier is om onze jongeren ertoe aan te zetten om het avontuur te wagen.

**De voorzitter.**- De heer Van Assche heeft het woord.

**De heer Jos Van Assche.**- Mijnheer Cerexhe, het zal u misschien verwonderen, maar ik ben het volledig met u eens. Er moet inderdaad worden gesleuteld aan de wetgeving inzake faillissementen, en vooral aan de rechtspositie van de gefailleerde. In heel wat gevallen komt een faillissement in feite neer op een burgerlijke dood, terwijl die straf reeds eeuwen geleden is afgeschaft.

Het is onrechtvaardig dat mensen die hun verantwoordelijkheid hebben genomen persoonlijk moeten instaan voor de gevolgen van hun falen, terwijl anderen door allerlei juridische constructies en spitstechnologie de dans ontspringen en gemakkelijk opnieuw met een schone lei kunnen beginnen. De eerstgenoemde categorie ondernemers, die in feite de moedigste, maar misschien ook de naïefste zijn, worden vaak nog jarenlang met de gevolgen van hun faillissement geconfronteerd. Deze situatie moedigt jongeren

**M. le président.**- La parole est à M. Van Assche.

**M. Jos Van Assche (en néerlandais).**- Cela va probablement vous surprendre, M. Cerexhe, mais je suis entièrement d'accord avec vous. Il faut revoir la législation en matière de faillites, en particulier le statut juridique du failli. Dans de nombreux cas, la faillite équivaut à une mort civile, peine pourtant abolie depuis des siècles.

Il est injuste que des personnes ayant courageusement pris leurs responsabilités soient personnellement responsables des conséquences de leurs échecs, tandis que d'autres y échappent par toutes sortes de constructions juridiques et une technologie de pointe, et peuvent redémarrer avec une ardoise vierge. Cette situation n'encourage pas les jeunes à prendre des risques et à entreprendre.

Effectivement, le nombre de faillites doit être comparé au nombre de créations d'entreprises. L'accroissement du nombre d'entreprises

niet aan om risico's te nemen en te gaan ondernemen.

Ik ga akkoord dat een en ander moet worden genuanceerd: het aantal faillissementen moet worden vergeleken met het aantal opgerichte bedrijven. Als er meer starters zijn, gaan er uiteraard ook meer ondernemers failliet.

Tot mijn voldoening stel ik vast dat de cijfers van januari 2007 al enigszins rooskleuriger zijn. Bovendien moet ik opmerken dat bijvoorbeeld uit het aantal faillissementen in Vlaanderen blijkt dat een bepaald aantal faillissementen jammer genoeg onvermijdelijk is en inherent is aan de vrije markteconomie.

Ik wil best geloven dat u ernstige inspanningen levert om de nefaste gevolgen voor gefailleerden en schuldeisers te beperken. Het is echter zorgwekkend dat steeds meer gefailleerden spoorloos verdwijnen. Ze ontlopen hun verantwoordelijkheid en vertrekken met de noorderzon. Dat is voor bijvoorbeeld eventuele werknehmers catastrofaal.

Ook de toelatingsvooraarden voor de uitoefening van een beroep hebben met het probleem te maken. Ik begrijp uiteraard dat de regering niet mag overreglementeren, maar het heeft ook te maken met het ontlopen van verantwoordelijkheden.

*- Het incident is gesloten.*

## MONDELINGE VRAAG

**De voorzitter.**- Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Van Assche.

## MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOS VAN ASSCHE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE

*débutantes influence le nombre de faillites.*

*Je découvre avec satisfaction les bons chiffres pour 2007. Je dois également observer que, notamment en Flandre, un certain nombre de faillites semble inévitable et inhérent à l'économie de marché.*

*Je veux bien croire que vous fournissez de sérieux efforts pour limiter les conséquences néfastes pour les faillis et les créanciers. Toutefois, le fait que de plus en plus de faillis disparaissent dans la nature est inquiétant et a des conséquences catastrophiques pour les salariés éventuels.*

*Les conditions d'accès à la profession font également partie du problème. Même si le gouvernement ne peut pas surreglementer, il doit veiller à ce que les entrepreneurs ne fuent pas leurs responsabilités.*

*- L'incident est clos.*

## QUESTION ORALE

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la question orale de M. Van Assche.

## QUESTION ORALE DE M. JOS VAN ASSCHE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE

**HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK  
ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN  
DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de wenselijkheid van een grondige en drastische bijsturing en actualisering van het tot dusver gevoerde tewerkstellingsbeleid".**

**De voorzitter.**- De heer Van Assche heeft het woord.

**De heer Jos Van Assche.**- Mijnheer de minister, in interviews op de Brusselse regionale radio- en tv-zenders, pakt u regelmatig uit met het feit dat de BGDA, de FOREM en de VDAB eindelijk onderling plaatsaanbiedingen en, op een rudimentaire en bescheiden wijze, andere relevante gegevens uitwisselen. Op zich is dat positief, maar het is onvoldoende om een globaal positieve balans op te maken.

Overigens stel ik mij hierbij steeds de vraag waarom dat in godsnaam zo lang geduurde heeft. Deze samenwerking is zodanig evident, dat ze er al tien of vijftien jaar geleden had moeten zijn. Maar goed, dat is niet uw schuld.

De samenwerking is goed, maar het complete plaatje oogt heel wat minder fraai. Volgens de RVA, telde het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in december 2006 zo'n 176 uitkeringsgerechtigde werklozen minder dan de maand voordien. Dit lijkt nauwelijks meer dan een conjuncturele schommeling, zeker in vergelijking met de cijfers van de twee grotere gewesten voor dezelfde maand: Vlaanderen telde toen 2.438 en Wallonië 616 werklozen minder. Het Brusselse resultaat is dus niet meteen om over naar huis te schrijven, laat staan dat het zou wijzen op het begin van een structurele vermindering.

De jaargegevens zien er nog somberder uit. Sinds 2005 verminderde de werkloosheid in Vlaanderen en Wallonië met respectievelijk 10.025 en 4.670 personen. In Brussel stegen de werkloosheidscijfers echter met maar liefst 1.314 eenheden, zodat het totaal op 70.432 volledig werklozen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

**BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA  
RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA  
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET  
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "l'opportunité d'adapter drastiquement et en profondeur et d'actualiser la politique de l'emploi menée jusqu'ici".**

**M. le président.**- La parole est à M. Van Assche.

**M. Jos Van Assche (en néerlandais).**- Le ministre se répand régulièrement dans les médias bruxellois sur le fait que l'ORBEM, le FOREM et le VDAB échangent enfin des offres d'emploi et d'autres données pertinentes. C'est une bonne mesure, mais elle est insuffisante pour dresser un bilan global positif.

Selon l'ONEM, la Région de Bruxelles-Capitale comptait en décembre 2006 quelque 176 chômeurs indemnisés de moins que le mois précédent. C'est très peu par rapport aux 2.438 chômeurs de moins en Flandre et aux 616 en Wallonie. De même, depuis 2005, le chômage diminue en Flandre et en Wallonie, alors qu'il augmente à Bruxelles.

D'autres données confirment cette évolution défavorable. Commençons par le drame social prévisible de VW Forest et des nombreuses entreprises sous-traitantes. Diverses instances publiques, dont le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, avaient pourtant accordé des subsides au "parc d'entreprises" de VW. Non seulement, ces moyens risquent d'être perdus en termes d'investissement, mais ils ne seront pas affectés à l'indemnisation des travailleurs qui perdent leur emploi.

Les premiers chiffres provisoires relatifs au plan d'accompagnement des jeunes chômeurs révèlent par ailleurs que les résultats de ce projet sont peu réjouissants à Bruxelles.

Les chercheurs concernés, notamment de l'UCL, ont concentré leurs recherches surtout sur la phase de lancement de ce plan. Sa première étape est l'envoi d'une lettre d'avertissement au jeune

kwam.

Dit is echter niet het enige negatieve gegeven. Ook andere gegevens wijzen jammer genoeg op een gelijkaardige ongunstige evolutie. Om te beginnen is er het voorspelbare sociale drama van VW-Vorst en vooral van de talrijke toeleveringsbedrijven ervan. Nochtans zijn diverse overheidsinstanties, in het bijzonder de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, niet zo lang geleden met heel wat geld over de boeg gekomen in de vorm van diverse toelagen voor het zogeheten "bedrijvenpark". Die middelen dreigen nu niet alleen hopeloos verloren te gaan als investering, maar zullen ook niet kunnen worden aangewend om de getroffen werknemers voor hun jobverlies te vergoeden.

Ook andere aanwijzingen bevestigen alleen maar de neerwaartse trend van de tewerkstelling. Zo wijzen de eerste voorlopige cijfers over het zogenaamde begeleidingsplan voor jonge werklozen erop dat de resultaten van dit project in het Brusselse weinig rooskleurig zijn.

De betrokken onderzoekers van onder meer de UCL, focusten hun doorlichting vooral op de lanceringsfase van dit plan. De eerste stap hiervan is het zenden van een soort "waarschuwingsbrief" aan een jonge werkzoekende (- 30 jaar) die zijn of haar dertiende maand werkloosheid heeft bereikt. Waar in Wallonie en Vlaanderen deze 'stok achter de deur' gemiddeld tot 6% meer tewerkstelling aanleiding geeft dan bij afwezigheid van een dergelijke maatregel het geval zou zijn, blijft in de Brusselse 19 gemeenten ieder waarneembaar gevolg van dit project achterwege.

Kortom, de symptomen zijn te talrijk om niet van een neerwaartse terwerkstellingstendens in het Brusselse te gewagen.

Mijn vraag is dan ook of u het daarmee eens bent en wat u reeds hebt gedaan of gaat ondernemen om deze bedenkelijke ontwikkeling te keren of bij te sturen?

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister.**- Zoals u zelf zegt, zijn er verschillende interregionale

*demandeur d'emploi de moins de 30 ans qui a atteint son 13ème mois de chômage. En Wallonie et en Flandre, cela provoque en moyenne 6% de mise à l'emploi, mais pas à Bruxelles. A Bruxelles, il y a une tendance à la baisse de l'emploi.*

*Etes-vous d'accord avec ceci ? Qu'avez vous entrepris afin de corriger ce développement inquiétant ?*

**M. le président.**- La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).**-  
*Divers accords interrégionaux sont effectivement*

akkoorden in werking getreden. De verschillende Instellingen van Openbaar Nut (ION) die bevoegd zijn voor tewerkstelling wisselen bijvoorbeeld hun vacatures uit. Daardoor heeft de BGDA 3.000 vacatures uit de andere gewesten ontvangen. De akkoorden werken dus wel degelijk.

Andere gegevens over de werkzoekenden die een opleiding volgen, worden eveneens systematisch en langs elektronische weg uitgewisseld. De manier van werken kan dus geenszins rudimentair worden genoemd.

Laten we even de cijfers van de RVA bekijken. De cijfers die u citeert gaan over het aantal vergoede werkzoekenden. De statistieken zijn gebaseerd op de effectief uitbetaalde uitkeringen. Zoals u weet, bevatten dergelijke statistieken heel wat onvolmaakthesen. Zo worden bijvoorbeeld werkzoekenden die gedurende één dag een uitkering hebben ontvangen, meegerekend. Ook uitgestelde maatregelen worden in die statistieken opgenomen. Ze zijn dan ook volstrekt ongeschikt om er informatie uit af te leiden over het aantal werkzoekenden in het Brussels Gewest.

De recentste cijfers van de BGDA over het aantal niet-werkende werkzoekenden wijzen erop dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest eind januari 2007 93.400 niet-werkende werkzoekenden telde. Op maandbasis betekent dit een daling van bijna 300 personen of een vermindering van 0,3%. In vergelijking met een jaar geleden is het verschil nog veel groter: namelijk een daling met meer dan 4.300 personen (4,4%). Deze vaststelling geldt zowel voor mannen als voor vrouwen.

Het Brussels Gewest telt bijna 15.500 werkzoekenden die jonger zijn dan 25 jaar. Het cijfer is in vergelijking met vorige maand stabiel gebleven, maar in vergelijking met vorig jaar is het aantal met bijna 10% gedaald.

Tot slot kan ik u zeggen dat de werkloosheidsgraad in het Brussels Gewest momenteel 20,3% bedraagt. Het cijfer is in vergelijking met vorig jaar met 1% gedaald.

Wat betreft de studie van de IRES (UCL) dient opgemerkt te worden dat de resultaten van de studie gerelateerd moeten worden, in het

*entrés en vigueur. Les organismes d'intérêt public compétents en matière d'emploi échangent ainsi leurs offres d'emploi. Cela a permis à l'ORBEM d'enregistrer 3.000 offres en provenance d'autres Régions.*

*D'autres données, concernant les demandeurs d'emploi qui suivent une formation, sont également échangées systématiquement par voie électronique.*

*Les chiffres de l'ONEM que vous citez concernent le nombre de demandeurs d'emploi indemnisés. Ces statistiques comportent des imperfections. Les demandeurs d'emploi qui ont bénéficié d'une allocation un seul jour sont ainsi repris dans ces chiffres, de même que des mesures différencées. Cela fausse les données.*

*Les chiffres récents de l'ORBEM montrent que la Région comptait fin janvier 2007 quelque 93.400 demandeurs d'emploi inactifs. Sur base mensuelle, cela équivaut à une diminution de près de 300 personnes, ou 0,3%. La différence est encore plus significative lorsque l'on compare ces chiffres à ceux de l'année précédente : une diminution de plus de 4.300 personnes (4,4%), aussi bien chez les hommes que chez les femmes.*

*La Région bruxelloise compte près de 15.500 demandeurs d'emploi de moins de 25 ans, soit une diminution de près de 10% en un an. Le taux de chômage en Région bruxelloise atteint actuellement les 20,3 %, soit une baisse de 1% par rapport à l'an dernier.*

*Les résultats de l'étude de l'IRES (UCL) doivent être relativisés, en particulier concernant la Région bruxelloise, ce que font les chercheurs.*

*Ces premiers chiffres doivent être considérés avec prudence, étant donné qu'ils sont limités à la phase de lancement du plan d'accompagnement au niveau de l'ONEM (les trois premiers mois pour les 25-29 ans) et qu'ils analysent seulement les effets de la lettre d'avertissement de l'ONEM et pas les entretiens menés par celui-ci. L'échantillon est trop limité pour Bruxelles, ainsi que les résultats.*

*J'ai déjà entrepris de nombreuses actions pour*

bijzonder voor het Brussels Gewest. Dat doen ook de onderzoekers.

Het gaat hier om de "eerste voorzichtige cijfers" van een onderzoek, aangezien het beperkt is tot de lanceringsfase van het begeleidingsplan op het niveau van de RVA (de eerste 3 maanden voor de 25-29 jarigen) en enkel de gevolgen van de waarschuwingsbrief van de RVA analyseert en niet van de gesprekken door de RVA. De steekproef is te gering voor Brussel en de resultaten voor Brussel zijn dat dus ook.

Ik heb reeds talrijke acties ondernomen om de werkloosheid te doen dalen, zoals het Tewerkstellingsplan voor de Brusselaars, de initiatieven gericht op jongeren en op werkgevers en de samenwerking met de opleidingsoperatoren.

Zonder triomfalisch te klinken kunnen we stellen dat de werkloosheid daalt in het gewest.

**De voorzitter.**- De heer Van Assche heeft het woord.

**De heer Jos Van Assche.**- Ik zal me ook niet bezondigen aan triomfalisme. Het is duidelijk dat de werkloosheid, ook in Brussel, geleidelijk zal dalen. Misschien komt er de eerste jaren nog een stijging, maar uiteindelijk zullen ook in Brussel een aantal demografische gegevens een rol gaan spelen.

Ik ben het volledig met u eens dat statistieken voor allerlei interpretaties vatbaar zijn. Er zou echter een consensus moeten komen tussen de verschillende instellingen die met werkloosheid en tewerkstelling bezig zijn. Nu vergelijkt men appelen met peren.

Een vergoede werkloze is niet hetzelfde als een niet-werkende werkzoekende. Ik laat dan in het midden of de gegevens met betrekking tot de niet-werkende werkzoekende, qua meetbaarheid en qua evaluatie betrouwbaarder zouden zijn dan die met betrekking tot de vergoede werkloze.

Want we mogen niet vergeten dat heel wat mensen die in feite geen werk hebben gevonden uit de statistieken van de niet-werkende werkzoekenden verdwijnen. Heel wat mensen zitten ook in het

*faire diminuer le chômage, comme le Plan pour l'emploi des Bruxellois, les initiatives visant les jeunes et les employeurs et la collaboration avec les opérateurs de formation.*

*Nous pouvons affirmer sans triomphalisme que le chômage est en diminution dans la Région.*

**M. le président.**- La parole est à M. Van Assche.

**M. Jos Van Assche (en néerlandais).**- *Il est clair que le chômage diminuera graduellement à Bruxelles. Une série de données démographiques influenceront cette évolution.*

*Les statistiques sont effectivement sujettes à toutes sortes d'interprétations. Il faudrait que les différentes institutions qui s'occupent de chômage et d'emploi parviennent à un consensus.*

*Un chômeur indemnisé n'est pas comparable à un demandeur d'emploi inactif. Nombreux sont ceux qui n'ont pas trouvé d'emploi et disparaissent des statistiques des demandeurs d'emploi inactifs, et nombreux également ceux qui bénéficient du revenu d'intégration. L'inscription comme demandeur d'emploi est valable six mois. Qui dit que ce délai est automatiquement prolongé ?*

systeem van het bestaansminimum. De inschrijving als werkzoekende geldt voor zes maanden. Wie zegt dat die termijn automatisch verlengd wordt?

**De voorzitter.**- Gelieve af te ronden.

**De heer Jos Van Assche.**- Ik wil maar een kanttekening maken bij de betrouwbaarheid van de cijfers en de wenselijkheid uitdrukken dat er een min of meer uniform systeem komt. Want hoe kan men de werkloosheid efficiënt bestrijden als men zelfs bij benadering niet tot min of meer betrouwbare cijfers komt?

- *Het incident is gesloten.*

## INTERPELLATIE

**De voorzitter.**- Aan de orde is de interpellatie van de heer Pesztat.

### INTERPELLATIE VAN DE HEER YARON PESZTAT

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK  
ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN  
DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de steun van de GIMB, haar deelneming in het kapitaal van Producten van het Jaar Benelux' en de deelname van de minister aan de uitreiking van de prijzen aan de laureaten".**

**De voorzitter.**- De heer Pesztat heeft het woord.

**De heer Yaron Pesztat** (*in het Frans*).- *Deze interpellatie werd aangebracht door mevrouw*

**M. le président.**- Veuillez conclure.

**M. Jos Van Assche** (*en néerlandais*).- *Comment peut-on combattre efficacement le chômage si l'on ne dispose pas de chiffres fiables ?*

- *L'incident est clos.*

## INTERPELLATION

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Pesztat.

### INTERPELLATION DE M. YARON PESZTAT

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA  
RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA  
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET  
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "l'aide de la SRIB, son entrée dans le capital de 'Produits de l'année Benelux' et la participation du ministre à la remise des prix aux lauréats".**

**M. le président.**- La parole est à M. Pesztat.

**M. Yaron Pesztat.**- Il n'est pas habituel que j'interpelle le ministre Cerexhe sur un sujet comme

*Céline Delforge, maar aangezien zij onmogelijk kon aanwezig zijn, zal ik in haar plaats spreken.*

*De GIMB kende via Brustart financiële steun toe aan het bedrijf "Producten van het Jaar Benelux" en heeft nu beslist deel te nemen in het kapitaal van dat bedrijf, dat elk jaar een reclamecampagne organiseert voor consumptieproducten van diverse multinationals.*

*Die producten worden voorgesteld als de beste producten van het jaar, maar die beoordeling is op geen enkele wetenschappelijk onderzoek gesteund. De selectie vindt plaats door een representatief panel van Belgische consumenten, die zich over een vijftigtal producten moeten uitspreken. De selectiecriteria zijn innovatie, aantrekkelijkheid en tevredenheid, maar zeker niet milieuvriendelijkheid of een ander relevant criterium.*

*De winnende producten zijn allemaal producten van multinationals die geen echte vooruitgang voor de mensheid betekenen (nieuw recept voor fruitsap, wc-papier met lotion, nieuwe deodorant, douchegel, meeneemmaaltijden, tandpasta, enzovoort). Het gaat om alledaagse producten die net iets duurder zullen zijn voor de consument. Het bedrijf "Producten van het Jaar" beperkt zich ertoe een grootschalige reclamecampagne rond die producten te voeren en verkoopt dus lucht.*

*U hebt als regeringsvertegenwoordiger de prijzen voor die producten uitgereikt, maar deze reclamestunt heeft geen enkel belang voor de Brusselaars. Integendeel: het gaat vaak om producten met overtollige verpakkingen of producten die volgens Greenpeace schadelijk voor de gezondheid zijn. Bovendien doet de campagne de consument geloven dat de selectie op objectieve criteria berust, terwijl ze er eigenlijk op gericht is een consumptiedrang te creëren die niet aan een echte behoefte voldoet.*

*Het zou begrijpelijk zijn dat de gewestelijk overheid deelneemt aan wedstrijden met betrekking tot producten die door Brusselse ondernemingen op de markt worden gebracht. In dit geval gaat het echter om producten die meestal enkel in de grootdistributie te vinden zijn en die ver van hier worden geproduceerd.*

celui-là. Il y a une explication que je vais vous révéler. Cette interpellation a été rédigée par Mme Céline Delforge qui s'est rendu compte, in extremis, qu'elle n'aurait pas l'occasion de vous interpeller sur le sujet. Je me propose donc d'introduire son interpellation à sa place. Ensuite j'ajouterai quelques propos de mon cru.

M. le ministre, la SRIB, après avoir, via Brustart, apporté une intervention financière et un accompagnement à la société «Produits de l'année Benelux», a décidé d'entrer dans le capital de cette société qui organise chaque année une campagne publicitaire pour une série de produits de consommation appartenant à diverses multinationales. Le but étant de faire augmenter la vente de ces produits. Ainsi, après un prêt de 40 000 euros, Brustart entre dans le capital de cette société, qui annonce envisager de passer de 3 à 5, voire 6 emplois, à hauteur de 200 000 euros.

Derrière le concept de produits de l'année se cache juste un label publicitaire pour de nouveaux produits qu'on vend comme ayant été désignés meilleurs produits de l'année sans que cela repose en fait sur une quelconque assise scientifique. En effet, il s'agit d'une sélection de 23 produits sur 51 pour lesquels une candidature a été déposée et sur lesquels un panel de consommateurs censé être représentatif des consommateurs belges a été invité à se prononcer. Le simple fait d'accepter de répondre à une enquête publicitaire constitue bien évidemment déjà un biais dans le panel. Par ailleurs, les critères retenus pour la sélection de produits sont l'innovation, l'attractivité et la satisfaction mais certainement pas le respect de l'environnement ou d'autres critères qui pourraient s'avérer tout aussi, voire plus pertinents.

Les produits gagnants - chaque année à peu près la moitié des produits candidats - sont tous des produits de multinationales dont on peut par ailleurs difficilement voir un progrès pour l'humanité - nouvelle recette de jus de fruits, papier toilette avec lotion intégrée, nouveau déodorant, gel douche, plats préparés, saucisson, dentifrice, ... Si l'on prend un peu de recul, il s'agit de produits courants qui vont juste coûter un peu plus cher au consommateur. Fondamentalement, la société «les Produits de l'année Benelux» se contente d'organiser une grande opération

*De dag waarop het bedrijf "Producten van het Jaar Benelux" in meerdere kranten dubbele pagina's reclameruimte kocht, verschenen in diezelfde kranten redactionele artikelen over die producten. De steun van de GIMB en de aanwezigheid van de minister van Economie werden daarbij als voorwendsel gebruikt. Is het normaal dat het gewest op die manier een groter reclame-effect creëert voor producten die niet eens in Brussel worden vervaardigd? Is het normaal dat de minister van Economie prijzen uitreikt bij een gewone, commerciële reclamecampagne? Die steun lijkt eerder misplaatst.*

*Wellicht was de regering hiervan niet op de hoogte. De promotiefirma heeft van de gelegenheid gebruik gemaakt om haar producten aan te prijzen en zo werd de regering onrechtstreeks betrokken bij een reclamecampagne.*

*De regering maakt niet alleen reclame voor producten die deze promotie niet nodig hebben, maar ook voor vervuilende producten (te veel verpakking, ongezonde bestanddelen). In de lijst van Greenpeace met schadelijke producten staat met name de zeep le Petit Marseillais. Het gaat ook niet om producten van Brusselse ondernemingen.*

*Er is dus een verwarring tussen de reclame en de steun van de regering voor deze manifestatie. De financiële hulp van het gewest is dan ook onverantwoord.*

*De concrete producten waar het om gaat, zijn: Lipton-thee, Hebdopack sausen, Come a casa, Equilibre, Aoste-worstjes, Boursin, Scottex, Garnier, le Petit Marseillais, Signal-tandpasta, Dove-zeep, GP-batterijen en fruitsap van Appelsientje.*

*Het is vreemd dat het gewest onrechtstreeks de promotie van dit soort producten steunt.*

publicitaire vantant des produits de consommation courante auxquels elle attribue un logo. Bref, elle vend du vent.

Dans ce cadre, il est interpellant, M. le ministre, qu'en tant que représentant de notre gouvernement vous ayez procédé à la remise des prix de ces produits. De cette façon vous apportez votre concours à une opération publicitaire qui ne présente aucun intérêt pour les Bruxellois, bien au contraire.

M. le ministre peut-il me dire comment la Région, en la personne de son ministre de l'Economie, peut apporter sa caution et son soutien, sous le seul prétexte qu'une entreprise est située à Bruxelles, alors que ladite entreprise est juste un outil destiné à vendre et à imposer des produits qui n'ont aucun ancrage bruxellois et qui présentent des caractéristiques fort peu enviables, telles le suremballage ou encore des produits de marques qui sont épingleés par Greenpeace pour les produits néfastes pour la santé qu'ils sont susceptibles de contenir ? Enfin, ce style de campagne publicitaire, qui laisse penser au consommateur qu'elle s'appuie sur des bases objectives sous couvert d'une enquête en fait sans fondement scientifique, sert avant tout à créer une envie de consommation chez les gens sans réellement répondre à un besoin.

Si on peut comprendre que les pouvoirs publics régionaux se prêtent à un tel concours - dans les deux sens du terme - relatif à des produits lancés par des entreprises bruxelloises, il est plutôt inquiétant de voir qu'on fait ici la promotion de produits qui ne se retrouvent en général que dans la grande distribution - et tant pis pour les commerces de proximité - et qui sont fabriqués bien loin d'ici.

Par ailleurs, M. le ministre peut-il me dire s'il trouve éthique que, le jour où la société «Produits de l'Année Benelux» achète des doubles pages pour vanter les produits élus dans plusieurs quotidiens, on retrouve, bien entendu dans les mêmes quotidiens, des articles rédactionnels qui utilisent le prétexte de l'aide de la SRIB et de la présence du ministre de l'Economie de la Région bruxelloise comme contenu ? Est-il normal que de cette façon, la Région contribue à offrir une plus

grande fenêtre publicitaire à ces produits qui n'ont pas même le mérite d'être confectionnés dans notre Région ? Par ailleurs, est-il bien normal que ce soit le ministre de l'Economie qui remette les prix aux lauréats de ce qui n'est qu'un événement publicitaire de grande envergure ?

J'ajouterais de manière synthétique que cette opération manifeste plusieurs contradictions, ou, à tout le moins, plusieurs motifs particulièrement inopportun, pour lesquels l'intervention de la Région bruxelloise et d'un ministre de l'Economie paraît inopportune. Ce faisant, vous délivrez un drôle de message.

On peut se demander si c'est vraiment le rôle du gouvernement d'être le faire valoir d'une entreprise publicitaire.

Ceci s'est vraisemblablement produit à l'insu du gouvernement.

La société de promotion, en achetant des pages publicitaires dans les journaux, s'est emparée de l'opportunité qui se présentait pour vanter ses produits.

Le gouvernement s'est donc retrouvé indirectement associé à une campagne publicitaire.

Non seulement, le gouvernement fait la promotion de produits issus de la grande distribution - ceux-ci n'ont pas besoin de la Région pour être promus-, mais il met en exergue des produits polluants - par leur suremballage - qui, en outre, contiennent parfois des composants néfastes à la santé.

J'en réfère sur ce point à la liste des produits nocifs, établie par l'association Greenpeace qui reprend notamment un savon parmi ces produits : le Petit marseillais.

Enfin, il ne s'agit pas de la promotion de produits issus d'entreprises bruxelloises.

Il y a, par conséquent, confusion des rôles entre la publicité et le soutien du gouvernement à cette manifestation.

Il s'agit de nombreux messages ambigus et d'une intervention de la Région que j'estime tout à fait

inopportune.

Justifier l'intervention financière de la Région dans ce cas me paraît difficile.

Pour illustrer concrètement mon propos, je vous cite les produits en question : thé Lipton, les sauces Hebdopack, Come a casa, Equilibre, les mini-saucissons Aoste, le Boursin, les mouchoirs Scottex, les produits de soin esthétique Garnier, Le Petit Marseillais, le dentifrice Signal, le savon Dove, un produit de Unilever, une des multinationales les plus importantes, les GP batteries et des jus de fruits Appelsientje.

Il est très surprenant que la Région aille soutenir indirectement la promotion de ce type d'entreprises et de produits.

### Bespreking

**De voorzitter.**- De heer Lahlali heeft het woord.

**De heer Mohamed Lahlali** (*in het Frans*).- *De PS-fractie gaat akkoord met de inhoud van deze interpellatie.*

*Voor haar analyse gaat de PS-fractie uit van de opdrachten van de GIMB en het Contract voor de economie en de tewerkstelling. Die analyse sluit aan bij de commentaren van de heer Pesztat en toont aan dat de inmenging van het gewest ongepast is.*

*Het Contract voor de economie en de tewerkstelling bevat een actieplan dat is toegespitst op een aantal prioritaire en operationele maatregelen, met name:*

- de toegang tot werkgelegenheid voor de Brusselaars*
- de modernisering, de heropleving en de economische herstructurering van Brussel*
- de modernisering van de overheidsinstrumenten.*

*Een initiatief zoals Producten van het Jaar*

### Discussion

**M. le président.**- La parole est à M. Lahlali.

**M. Mohamed Lahlali.**- Le groupe PS partage toutes les considérations développées dans l'interpellation de Mme Delforge et les commentaires émis par M. Pesztat.

An nom du groupe PS, je voudrais, en me basant sur deux éléments extrêmement importants que sont les missions de la SRIB et le Contrat pour l'économie et l'emploi - qui sont la priorité des priorités bruxelloises - apporter deux ou trois commentaires qui vont dans le sens de ce qui a été dit par M. Pesztat et qui montrent l'inopportunité de cette intervention régionale.

Le Contrat pour l'économie et l'emploi comporte un plan d'action centré sur un nombre réduit de mesures prioritaires et opérationnelles, à savoir :

- l'accès à l'emploi des Bruxellois*
- la modernisation, la revitalisation et le redéploiement économique de Bruxelles*
- la mise à niveau des outils publics*

*Benelux behoort niet tot die prioritaire maatregelen. Van de toegang tot werkgelegenheid voor de Brusselaars is zelfs onrechtstreeks geen sprake. De producten zijn immers merkproducten van grote bedrijven en worden niet in Brussel geproduceerd. De gewestelijke economische ontwikkeling is er niet bij gebaat. Het gaat om een zuiver commerciële onderneming en er wordt niet geïnvesteerd in een overheidsinstrument of in een openbare dienst.*

*De strategische benadering van het Contract voor de economie en de tewerkstelling wordt door het kabinet van de minister niet gevuld. Dat geeft 200.000 euro aan Producten van het Jaar Benelux en laat de GIMB deelnemen aan het kapitaal van deze commerciële privéonderneming.*

*De opdrachten van de GIMB en de begunstigden van de diensten worden op haar website als volgt omschreven: "De GIMB geeft voorrang aan ondernemingen die een grote meerwaarde toevoegen, vernieuwingen invoeren of exporteren, ongeacht de bedrijfstak of het ondernemingsprofiel. Toch gaat de aandacht vooral naar vier categorieën van ondernemingen: de zogenaamde "nieuwe" ondernemingen, gebaseerd op vernieuwende projecten of spits technologie, sterk groeiende ondernemingen (jonge ondernemingen of ondernemingen in het stadium van omschakeling), middelgrote ondernemingen die nieuwe activiteiten willen ontplooien, buitenlandse bedrijven die projecten willen ontwikkelen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest."*

*Verderop staat ook te lezen dat subsidies kunnen gaan naar ondernemingen uit de productie en naar bedrijven uit de dienstensector, maar niet naar activiteiten die slechts een beperkte toegevoegde waarde creëren voor de Brusselse economie, zoals detailhandel en import/export.*

*We zijn blij met de opening van het sociaal uitzendkantoor Aris. Het gewest kent het kantoor echter maar 150.000 euro toe, terwijl het voor een louter commerciële actie 200.000 euro veil heeft.*

*De PS-fractie betreurt dit aangezien ze van mening is dat de overheid zoveel mogelijk moet investeren in jobcreatie. Wat zijn uw toekomstplannen ter zake? We hopen ten stelligste*

Une opération telle que celle des Produits de l'année Benelux ne remplit aucune de ces mesures prioritaires. L'accès à l'emploi des Bruxellois, même indirectement, n'est pas garanti, dans la mesure où les produits élus sont issus de grands groupes commerciaux et non produits à Bruxelles. Aucun déploiement économique de la Région n'est garanti par cette opération. Comme il s'agit d'une société purement commerciale, aucun investissement n'est effectué dans un outil public ou au service du public.

L'approche stratégique du Contrat pour l'économie et l'emploi n'est donc pas rempli par la politique de votre cabinet, M. le ministre, en finançant à hauteur de 200.000 euros la société Produits de l'année Benelux, et surtout en faisant rentrer la SRIB dans le capital de cette société commerciale privée.

Les missions de la SRIB et les bénéficiaires qui pourraient faire appel à ses services sont décrites comme suit sur son site web : "la SRIB accorde une priorité aux entreprises qui génèrent une valeur ajoutée importante, innovent, ou exportent, quel que soit leur secteur d'activité ou leur profil. Cependant, quatre catégories d'entreprises retiennent plus spécifiquement son attention : les entreprises dites "nouvelles" reposant sur des projets d'innovation ou des technologies avancées, des sociétés à forte croissance (jeunes ou en phase de mutation), des entreprises de taille moyenne soucieuses de se diversifier, des entreprises étrangères désireuses de développer des projets dans la Région de Bruxelles-Capitale."

Il est dit plus loin que "Les interventions peuvent être accordées tant aux entreprises du secteur de la production qu'à celles du secteur tertiaire. Les activités qui ne génèrent qu'une valeur ajoutée limitée pour l'économie bruxelloise, telles que le commerce de détail et l'import/export, sont la plupart du temps exclues du bénéfice de ces interventions."

Au regard des deux volets que sont le Contrat pour l'économie et l'emploi et les missions de la SRIB, le groupe PS estime qu'il n'y avait aucune utilité à intervenir dans ce genre de sociétés.

Par ailleurs, nous nous réjouissons de l'ouverture

*dat u jobcreatie als een prioriteit beschouwt.*

du bureau d'intérim social Aris, dont la presse fait écho aujourd'hui et à propos duquel Mme P'tito vous a interrogé à plusieurs reprises. Mais l'intervention de la Région - ou le soutien apporté par la Région - atteint à peine 150.000 euros, par rapport aux 200.000 euros qui ont été injectés dans une opération purement commerciale.

Le groupe PS insiste sur la mise à profit des moyens publics à destination des politiques de création d'emploi des entreprises bruxelloises et regrette par conséquent une telle opération.

Quelles sont vos intentions pour le futur, concernant notamment le développement d'activités génératrices d'emploi pour les Bruxellois ? Nous espérons tous que la priorité du gouvernement ira dans ce sens.

**De voorzitter.-** Mevrouw Fiszman heeft het woord.

**Mevrouw Julie Fiszman (in het Frans).**- Zoals de heer Pesztat heeft gezegd, zou het Brussels Gewest moeten kunnen ingrijpen als blijkt dat bedrijven Brusselse regeringsleden proberen te misbruiken om er munt uit te slaan. Het is niet toevallig dat de advertenties waar de heer Pesztat naar verwees verschenen op de dag dat de minister in het nieuws kwam naar aanleiding van het product van het jaar.

**M. le président.-** La parole est à Mme Fiszman.

**Mme Julie Fiszman.**- Comme l'a dit le groupe Ecolo, il n'est pas inutile que la Région se dote de certains outils. M. Pesztat a mis en évidence le fait que ces sociétés publicitaires se sont moquées du gouvernement, qu'il y avait quelque chose de pervers dans leur utilisation de l'image d'hommes politiques à des fins publicitaires. Il a évoqué cette annonce publicitaire le jour même où M. le ministre est dans la presse en vue d'utiliser, contre son gré, son image ministérielle. Il importe que notre Région se dote d'outils adéquats de manière à limiter les effets nocifs et pervers de la publicité.

**De voorzitter.-** De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).**- Ik merk dat er heel wat vragen zijn over mijn deelname aan het evenement.

*Het is merkwaardig dat u zich verbaast over mijn aanwezigheid op de prijsuitreiking "Producten van het Jaar Benelux". Ik neem immers regelmatig deel aan gelijkaardige evenementen, waarvan ik sommige trouwens zelf in het leven riep.*

**M. le président.-** La parole est à M. le ministre.

**M. Benoit Cerexhe, ministre.**- Je vois que ma présence à cette manifestation suscite beaucoup de questions.

Je suis un peu surpris par l'étonnement de Mme Delforge, de M. Pesztat et d'autres, quant au fait que j'ai assisté à la remise du prix Produits de l'Année. En effet, j'assiste régulièrement à d'autres manifestations telles que le Manager de l'Année, le Chef d'Entreprise de l'Année, ou à des

*Zo kunnen Brusselse modeontwerpers dankzij de prijs Modo Bruxellae hun zichtbaarheid vergroten en hun collectie gemakkelijker aan de man brengen. De prijs voor de Beste Ambachtsman van Brussel biedt Brusselse ambachtslui gelijkaardige voordelen.*

*De prijsuitreiking waarnaar u verwijst, is een jaarlijks initiatief van een Brussels bedrijf dat al haar activiteiten ontwikkelt vanuit het gewest, daardoor bijdraagt tot de Brusselse tewerkstelling en economische ontwikkeling en de concurrentiepositie van het gewest versterkt.*

*Brustart, een filiaal van de GIMB, besliste geheel autonoom om dit bedrijf te steunen. Volgens Brustart is deze investering goed voor vier à vijf nieuwe jobs. Ik zal de raad van bestuur en de directie van Brustart en de GIMB inlichten over de bezorgdheid van de commissieleden.*

*Met mijn deelname aan de prijsuitreiking "Producten van het Jaar Benelux" wilde ik de laureaat steunen. Enkele maanden geleden heb ik het betrokken bedrijf bezocht. Lipton investeert, creëert jobs en innoveert in Brussel.*

*De steunmaatregelen van het Brussels Gewest dienen om nieuwe machines te financieren en werden toegekend op basis van een rationeel gebruik van grondstoffen.*

*Lipton heeft namelijk een nieuw procédé bedacht om thee in piramidevormige zakjes te verpakken. Daardoor wordt er papier bespaard, zijn de touwtjes korter en moet er niet langer een aluminium nietje worden aangebracht op de zakjes.*

*Bovendien heeft Lipton een akkoord ondertekend om de tewerkstelling van Brusselaars te bevorderen. Sindsdien zijn 55% van de personeelsleden die in de Brusselse vestiging werken Brusselaars. Dankzij de steunmaatregelen van de regering wordt de afvalberg kleiner en gaan er meer jobs naar Brusselaars.*

*Ten slotte heb ik nooit aan een persconferentie van deze onderneming deelgenomen. Ik heb alleen de prijs overhandigd aan de firma Lipton, om de redenen die ik vermeld heb: de investering van het*

manifestations que j'ai initiées moi-même comme le Prix des Artisans de l'Année, le prix Enterprise ou le prix Modo Bruxellae.

En général, ces manifestations assurent effectivement une visibilité aux bénéficiaires du prix, M. Pesztat. Je ne m'en émeus pas toujours, vu qu'un prix comme Modo Bruxellae permet par exemple d'offrir à un styliste bruxellois une vitrine un peu plus extraordinaire, dont il profite pour écouter ses collections.

Le prix des Artisans bruxellois de l'année permet également de faire connaître au public le plus large possible la production et la qualité de nos artisans et des produits qu'ils fabriquent et commercialisent.

Nous ne sommes pas dans le même cas d'espèce pour l'événement que vous évoquez.

La société qui a créé ce prix et qui le décerne chaque année est située sur le territoire régional bruxellois. Elle développe toutes ses activités à partir de notre Région. Elle contribue au développement économique de Bruxelles, à la création d'emplois et au positionnement de Bruxelles sur les marchés extérieurs.

C'est précisément parce que cette société se développe que Brustart, filiale de la SRIB, a décidé d'intervenir dans son capital, en toute autonomie, avec ses organes de gestion. Brustart, que j'ai interrogé, m'a répondu que cette intervention permettrait de créer quatre à cinq emplois dans la Région bruxelloise.

Je ne manquerai pas de relayer les préoccupations et les réflexions émises par certains membres de la commission auprès des dirigeants et du conseil d'administration de la SRIB et de Brustart.

Ma participation à la remise des prix Produits de l'Année Benelux visait à soutenir une entreprise bruxelloise lauréate, Lipton, pour son unité de production de thé. Cette entreprise - dont j'ai eu l'occasion de visiter le site bruxellois il y a quelques mois - investit, emploie et innove à Bruxelles.

L'importante aide, octroyée par la Région

*gewest in deze onderneming en haar beleid om Brusselaars aan te werven. Ik zal uw vragen en opmerkingen over deze kwestie bezorgen aan de GIMB.*

bruxelloise dans le cadre de ses aides à l'expansion économique, lui permet de financer en partie de nouvelles machines performantes pour conditionner le thé.

Cette aide a été octroyée sur la base d'investissements spécifiques. Dans ce cas-ci, il s'agit d'investissements liés à l'utilisation rationnelle des matières premières.

Le conditionnement du thé sous forme de petites pyramides diminue la consommation de matières premières. Le filtre est réduit en longueur et en largeur, et contient une seule chambre (contre deux auparavant), ce qui équivaut à une économie de papier de 43,95%, l'enveloppe en papier du sachet de thé traditionnel est supprimée, le fil du sachet est réduit de 8,5% et l'agrafe en aluminium est supprimée.

La réduction de la production des déchets obtenue par la mise en oeuvre de ce projet a séduit l'ensemble du gouvernement régional, lequel a décidé de subventionner le projet.

Par ailleurs, vu qu'elle employait des Bruxellois, cette société a signé une convention visant à promouvoir l'emploi des Bruxellois, promotion à laquelle le gouvernement bruxellois a lié ses aides économiques.

Depuis lors, le taux d'emploi bruxellois a progressé au sein de cette entreprise et dépasse actuellement 55%.

Cette aide de la Région permet par conséquent de réduire la production de déchets et de soutenir la création d'emplois destinés à des Bruxellois.

Pour conclure, je vous dirais, M. Pesztat, que je n'ai jamais participé à la moindre conférence de presse avec cette entreprise. J'ignore d'où vient cette information. Ma seule intervention s'est limitée à remettre le prix à la société Lipton pour les raisons que je vous ai énumérées. Cela répond à un investissement important de notre Région vis-à-vis de cette entreprise, ainsi qu'à une politique d'emploi des Bruxellois menée par celle-ci. Telles sont les raisons qui m'ont amené à participer à cette manifestation. Pour le reste, je transmettrai les appréhensions et questions de certains

**De voorzitter.**- De heer Pesztat heeft het woord.

**De heer Yaron Pesztat (in het Frans).**- *U stelt mij gerust over de inbreng van het gewest in de onderneming Lipton, maar daarover ging mijn vraag niet.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).**- *Om deze redenen heb ik deelgenomen aan het evenement.*

**De heer Yaron Pesztat (in het Frans).**- *Goed, maar zelfs als u geen reclame wilde maken voor deze onderneming, hebt u dat gedaan. Uw persoon en uw functie werden duidelijk geafficheerd. Bij een persartikel over de producten van het jaar, staat een grote foto van u en wordt vermeld dat de GIMB kapitaal heeft ingebracht. U hebt geen persconferentie gegeven, maar het resultaat is hetzelfde. U wordt geassocieerd met deze onderneming, die enkel reclame maakt voor soms twijfelachtige producten.*

*Ik heb daar een probleem mee, al deed u het misschien niet opzettelijk.*

*De beslissing van Brustart om kapitaal in te brengen, lijkt mij onverantwoord. Deze onderneming voldoet niet aan de criteria die het gewest, via Brustart of via andere mechanismen, normaal hanteert voor financiële bijstand. U moet Brustart hierover op de rooster leggen.*

*Ik begrijp dat u aanwezig bent bij heel wat manifestaties. Er is echter een verschil tussen bijvoorbeeld Modo Bruxellae, waar het gaat om producten die in Brussel door Brusselaars worden gemaakt, of manifestaties van ondernemingen die misschien een aantal mensen in Brussel hebben, maar vooral producten promoten die elders worden gemaakt door multinationals die geen hulp nodig hebben.*

*De middelen van het gewest zijn beperkt en dus moet u selectief te werk gaan.*

commissaires concernant l'intervention de la SRIB dans ce dossier.

**M. le président.**- La parole est à M. Pesztat.

**M. Yaron Pesztat.**- En ce qui concerne la participation de la Région à l'entreprise Lipton, vous m'avez convaincu. Cependant, ma question ne portait pas là-dessus. Je ne m'inquiète pas du tout de la participation de la Région à l'entreprise Lipton.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- C'est la raison pour laquelle j'ai participé à cet événement.

**M. Yaron Pesztat.**- De prime abord, cela me paraît très bien et, si c'est aussi positif que vous le dites, je m'en réjouis.

Néanmoins, même si vous n'avez pas voulu participer à la promotion de ladite entreprise, le résultat est là. C'est cela qui nous inquiète et ce à quoi nous vous rendons attentif. Il me semble que votre personne et votre fonction ont été clairement instrumentalisées. J'ai ici un article de presse intitulé "Les produits de l'année récompensés". On vous y voit sur une grande photo, ensuite on explique que la SRIB est rentrée dans le capital et on présente l'opération. Je ne dis pas que vous avez fait une conférence de presse, mais le résultat est là. Le grand public ouvre son journal et associe Benoît Cerexhe, ministre de l'Economie, à cette entreprise, dont l'objet social est purement publicitaire, et promeut des produits parfois problématiques.

Vous n'y êtes peut-être pour rien ; je vous accorde le bénéfice du doute. Je ne vous fais aucun procès d'intention, mais il n'en demeure pas moins que votre image est utilisée à des fins publicitaires. Cela me pose un problème et je tenais à vous y rendre attentif.

Ensuite, il convient de voir si la décision de Brustart de rentrer dans le capital et de s'associer se justifie. J'estime que non. Je ne vois pas en quoi cette société répond à l'ensemble des critères qui doivent être rencontrés pour bénéficier d'une forme d'intervention financière de la part de la

Région, que ce soit celle spécifique à Brustart ou d'autres instruments financiers de manière générale. Pour ma part, j'estime qu'elle ne répond pas aux critères, je ne comprends dès lors pas pourquoi Brustart y a investi de l'argent. Vous devez interroger clairement Brustart sur la pertinence de sa décision.

Quant au reste, j'entends bien que vous participez à toutes sortes de manifestations. Cependant, et vous l'avez dit vous-même, ce n'est pas la même chose de soutenir, d'une part, "Modo Bruxelles" ou "Artisans de l'année", qui valorisent des personnes productrices à Bruxelles de produits bruxellois, avec des employés bruxellois, pour des marques bruxelloises, et d'autre part des sociétés qui, si elles ont effectivement une petite structure de quelques personnes basée à Bruxelles, promeuvent essentiellement des produits fabriqués à l'étranger, par des multinationales qui n'ont aucun besoin d'être aidées.

S'il y a lieu de concentrer les efforts financiers de la Région, aux moyens relativement modestes pour ce faire, il faut se montrer très sélectif. C'est mal dépenser les deniers publics que d'investir de l'argent dans ce type d'entreprise.

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).**- *Het Brussels Gewest zelf heeft geen geld gegeven aan Lipton. Alles werd betaald door de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel (GIMB). Ik zal de GIMB over de kwestie aanspreken, want sommige van uw vragen zijn niet onterecht.*

*De regering heeft enkel een financiële bijdrage geleverd voor de nieuwe machines van Lipton. Dat is de enige reden waarom ik op het evenement aanwezig was. Ik heb er geen spijt van, want Lipton heeft enorme inspanningen gedaan voor het milieu en de werkgelegenheid.*

*Dat er voordeel wordt gehaald uit de aanwezigheid van een regeringslid, moet natuurlijk worden vermeden.*

**M. le président.**- La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- La Région en tant que telle n'a pas mis un euro dans cette société, mais bien la SRIB, dont les organes sont tout à fait autonomes et dans les choix de laquelle je n'interviens pas. Je vais néanmoins interroger la SRIB et relayer vos questions, dont certaines sont justifiées.

Notre gouvernement n'est intervenu financièrement que pour soutenir la société Lipton dans le cadre de son opération de renouvellement des machines. C'est ce qui a justifié ma présence à cet événement. Si cela était à refaire, M. Pesztat, j'accepterais à nouveau de remettre ce prix, parce que cette société bruxelloise a fait d'énormes efforts, tant en termes environnementaux qu'en termes de création d'emploi.

Il faut bien entendu se montrer vigilant par rapport à certaines tentatives de tirer profit de la présence d'un membre du gouvernement à ces

**De heer Yaron Pesztat** (*in het Frans*).- *Ik wil graag nog reageren op het antwoord van minister Cerexhe.*

**De voorzitter**.- U hebt al een repliek gegeven.

**De heer Yaron Pesztat** (*in het Frans*).- *Ja, maar het parlement heeft steeds het laatste woord.*

*Mijnheer Cerexhe, ik ga niet akkoord met wat u zegt over de autonomie van Brustart. Als ik uw redenering volg, zouden de parlementsleden de regering slechts een keer per jaar mogen interpelleren over het geld dat wordt besteed, namelijk wanneer de begroting wordt besproken.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (*in het Frans*).- *U mag me wel degelijk interpelleren, maar ik bemoei me niet met een beslissing die unaniem en in het bijzijn van de sociale partners en de privé-partners is genomen door de raad van bestuur van de GIMB. Ik zal echter wel inlichtingen inwinnen.*

**De heer Yaron Pesztat** (*in het Frans*).- *De GIMB moet zich verantwoorden.*

*- Het incident is gesloten.*

## MONDELINGE VRAGEN

**De voorzitter**.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

manifestations, mais il est impossible de tout contrôler.

**M. Yaron Pesztat**.- Je voudrais réagir à la réponse du ministre.

**M. le président**.- Vous avez utilisé votre droit de réplique, M. Pesztat.

**M. Yaron Pesztat**.- C'est le parlementaire qui a le dernier mot. Je n'en abuserai pas.

Je n'entends pas réglementer l'emploi du temps de M. le ministre, qui fait ce qu'il veut et va où il veut. Par contre, je ne vous suis pas dans votre raisonnement relatif à l'autonomie de Brustart. Dans ce cas, les parlementaires - qui sont responsables du budget de la Région bruxelloise - devraient se contenter d'interpeller le gouvernement une fois par an au sujet de l'argent que nous dépensons, au moment où nous discutons des masses budgétaires et de leur répartition dans le périmètre financier de la Région bruxelloise.

**M. Benoît Cerexhe, ministre**.- Je n'ai pas dit que vous ne pouviez pas m'interpeller mais bien que je n'intervenais pas dans une décision qui a été prise à l'unanimité du conseil d'administration de la SRIB, en présence de l'ensemble des partenaires sociaux et des partenaires privés. Je n'interviens pas dans ces choix, qui relèvent de la gestion journalière du portefeuille de la SRIB. Par contre, je demanderai des explications.

**M. Yaron Pesztat**.- Il faut qu'ils rendent des comptes.

*- L'incident est clos.*

## QUESTIONS ORALES

**M. le président**.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

## MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JAN BÉGHIN

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK  
ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN  
DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de oprichting van het eerste (en eventueel een tweede) sociaal uitzendkantoor in Brussel".

**De voorzitter.**- De heer Béghin heeft het woord.

**De heer Jan Béghin.**- Als ik geweten had dat de opening van het kantoor gekoppeld was aan mijn mondelinge vraag, had ik ze vroeger gesteld. Het kantoor is immers gisteren geopend. Ik zal dus niet meer vragen waar het blijft, want dat heeft niet veel zin, maar zal eerder mijn vraag wat aanpassen.

Het sociale uitzendkantoor voor Brussel is dus geopend onder de naam Aris. Ik blijf wel bij mijn vraag naar de opening van het tweede kantoor. U heeft immers zelf een jaar geleden aangekondigd dat er een kantoor zou komen in 2006 (dat is nu in 2007 gebeurd) en een tweede hopelijk nog in 2007. Zal dat kantoor er inderdaad komen?

Aris heeft als doelstelling het eerste jaar 30 voltijdse uitzendkrachten aan het werk te hebben, het tweede jaar 50 en het derde jaar 70. Als deze informatie uit de pers correct is, wordt de lat wel bijzonder laag gelegd. De overheid zal dit kantoor immers financiële middelen ter beschikking stellen en kan in ruil daarvoor eisen stellen. Blijkbaar hebt u wel erg lage eisen gesteld?

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister.**- Ik zal een toelichting geven over het uitzendkantoor Aris.

Aris Interim is het eerste sociale uitzendkantoor in Brussel. Het is een coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid (cvba) met een sociale doelstelling. Het is de bedoeling om in een eerste

## QUESTION ORALE DE M. JAN BÉGHIN

À BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la création du premier (et éventuellement d'un deuxième) bureau social d'intérim à Bruxelles".

**M. le président.**- La parole est à M. Béghin.

**M. Jan Béghin (en néerlandais).**- Si j'avais su que l'ouverture du bureau coïnciderait avec ma question orale, je l'aurais posée plus tôt. Comme le bureau a été ouvert hier, je vais adapter ma question.

*Le bureau social d'intérim de Bruxelles s'est ouvert sous le nom d'Aris. Il y a un an, vous annonciez son ouverture pour 2006 et vous espériez celle d'un deuxième bureau pour 2007. Cela sera-t-il le cas ?*

*Selon la presse, Aris a pour objectif de mettre 30 intérimaires à plein temps au travail la première année, 50 la deuxième année et 70 la troisième année. Si c'est exact, c'est peu. Les pouvoirs publics peuvent poser des exigences en échange des moyens qu'ils vont mettre à la disposition de ce bureau. Vos exigences semblent bien limitées.*

**M. le président.**- La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).**- Aris Interim est le premier bureau social d'intérim à Bruxelles. Il s'agit d'une société coopérative à responsabilité limitée (scrl) avec un objet social. L'objectif est de réunir, dans une première phase, les initiateurs du projet (l'ORBEM, la firme Daoust Interim et l'asbl Febecoop) et, dans une

fase de initiatiefnemers van het project, en in een tweede fase de partners die de principes van het project ondersteunen, waaronder de partners op gebied van professionele inschakeling, samen te brengen.

Het project heeft drie initiatiefnemers: de BGDA, de firma Daoust Interim en de vzw Febecoop. De hoofdzetel van de vennootschap bevindt zich op de Adolphe Maxlaan 22 te 1000 Brussel.

In de raad van beheer van Aris hebben twee vertegenwoordigers van de BGDA zitting, twee vertegenwoordigers van Daoust Interim, een vertegenwoordiger van P&V Verzekeringen, een vertegenwoordiger van Febecoop en een zelfstandig beheerde.

Het is de bedoeling om uitzendarbeid te organiseren. De doelgroep bestaat uit jongeren onder de 30 jaar die men opnieuw in de arbeidsmarkt wil inschakelen op grond van de uitwisseling van ervaringen uit de uitzendsector, de sociale economie en de openbare tewerkstellingsdienst.

De Aris-ploeg bestaat uit een coördinatrice, een jobcoach en een uitzendconsulent. Een personeelslid, dat met behulp van het zogenaamde artikel 60 is aangeworven, zal verantwoordelijk zijn voor het onthaal, het beantwoorden van telefoongesprekken en dergelijke. In het tweede semester van 2007 wordt een tweede jobcoach aangeworven.

De methodes voor de begeleiding van de doelgroep zullen door de BGDA worden gecontroleerd en moeten complementair zijn met de actie van de externe partners. Elke actie of uitzendopdracht die door Aris of een van de partners wordt ondernomen, moet een meerwaarde hebben voor de werknemers in kwestie.

Nu het eerste kantoor is geopend, kunnen we de opening van een tweede en zelfs een derde kantoor voor sociale uitzendarbeid overwegen. Ik zal zeer binnenkort overleg plegen met minister Vandenbroucke. Mijn kabinet heeft reeds contact gehad met hem over de kwestie.

Er is 150.000 euro uitgetrokken in de gewestbegroting voor sociale uitzendarbeid. Dat

*seconde phase, les partenaires qui soutiennent les principes du projet.*

*Le conseil d'administration d'Aris est composé de deux représentants de l'ORBEM, de deux de Daoust Interim, d'un de P&V Assurances, d'un de Febecoop et d'un administrateur indépendant.*

*L'objectif est d'organiser le travail intérimaire. Le bureau cible les jeunes de moins de 30 ans que l'on veut remettre dans le circuit de l'emploi, sur la base d'échanges d'expériences du secteur intérimaire, de l'économie sociale et du service d'emploi public.*

*L'équipe d'Aris est constituée d'une coordinatrice, d'un coach et d'un conseiller intérim. Un membre engagé sur la base de l'article 60 sera responsable de l'accueil. Un deuxième coach sera engagé au cours du second semestre de 2007.*

*Les méthodes d'accompagnement du groupe cible seront contrôlées par l'ORBEM et devront compléter l'action des partenaires externes. Chaque action entreprise par Aris doit apporter une plus-value aux travailleurs.*

*Après l'ouverture du premier bureau, nous pouvons envisager un deuxième, voire un troisième, bureau social d'intérim. Je me concerterai très prochainement avec le ministre Vandenbroucke à ce sujet. Le budget régional consacre 150.000 euros à l'intérim social, ce qui correspond à deux bureaux pour 2007.*

*En ce qui concerne le nombre de missions, l'objectif est de nous occuper de 30 contrats d'emploi à durée indéterminée, plus une série de missions intérimaires. Nous évaluerons le projet après trois ou six mois.*

volstaat om in 2007 minstens twee kantoren openen. Het is trouwens de bedoeling van het Tewerkstellingsplan voor de Brusselaars dat er meerdere kantoren worden geopend.

We zijn nog eerder bescheiden wat het aantal opdrachten betreft. Het is de bedoeling dat we voor dertig arbeidscontracten van onbepaalde duur kunnen zorgen. Daarbovenop komen nog een aantal interim-opdrachten. We zullen proberen om het nog beter te doen. Na drie of zes maanden zullen we het project evalueren.

**De voorzitter.**- De heer Béghin heeft het woord.

**De heer Jan Béghin.**- U spreekt over 30 of 50 plaatsen van onbepaalde duur; het gaat hier dus niet om interimplaatsen?

**De heer Benoît Cerexhe, minister.**- Het gaat om 30 of 50 voltijdse equivalenten, maar volgens het interimsysteem.

- *Het incident is gesloten.*

#### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ISABELLE EMMERY

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK  
ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN  
DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de financiering van  
uitrustingen voor 23 Brusselse scholen door  
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

#### TOEGEVOEGDE MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS,

betreffende "de financiering van de  
uitrusting van bepaalde technische en  
beroepsscholen in het Brussels Gewest".

**M. le président.**- La parole est à M. Béghin.

**M. Jan Béghin (en néerlandais).**- *Vous parlez de 30 ou 50 emplois à durée indéterminée. Il ne s'agit donc pas d'intérimaires.*

**M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).**- *Il s'agit de 30 ou 50 équivalents temps plein, mais selon le système de l'intérim.*

- *L'incident est clos.*

#### QUESTION ORALE DE MME ISABELLE EMMERY

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
L'EMPLOI, DE L'ECONOMIE, DE LA  
RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA  
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET  
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le financement par la Région  
de Bruxelles-Capitale d'équipements à  
destination de 23 écoles bruxelloises".

#### QUESTION ORALE JOINTE DE MME CAROLINE PERSOONS,

concernant "le financement de l'équipement  
de certaines écoles techniques et  
professionnelles de la Région bruxelloise".

**De voorzitter.-** Mevrouw Emmery heeft het woord.

**Mevrouw Isabelle Emmery (in het Frans).-** *Ik heb via de media vernomen dat het gewest 2 miljoen euro uittrekt voor de uitrusting van 23 scholen. Die krijgen voor de eerste maal materiaal op twee opleidingsdomeinen, met name de bouw en de informatietechnologieën. Het gaat om twee veelbelovende sectoren met een hoge tewerkstellingsgraad.*

*Ik ben uiteraard tevreden met de financiële inspanningen van het gewest op dit vlak. Meer Brusselse jongeren krijgen nu de kans om een echte beroepsopleiding te volgen en sneller werk te vinden.*

*In het hoofdstuk over de levenskwaliteit vermeldt het regeerakkoord dat de digitale kloof moet worden bestreden en dat reeds vanaf het lager en het secundair onderwijs jongeren met digitale technologie moeten leren omgaan. Dit programma past in dat kader.*

*Hoe werd uw oproep tot projecten georganiseerd binnen de schoolnetten?*

*Uit zorgvuldig onderzoek blijkt dat 9 scholen tot het vrije net behoren en 19 tot het gemeenschapsonderwijs. Het gaat zowel om Nederlandstalige als om Franstalige scholen. Van de 38 ingediende voorstellen komen er 22 uit het gemeenschapsonderwijs en 16 uit het vrij onderwijs.*

*Heeft u zich bekommerd om het evenwicht tussen de netten?*

*Op welke basis en volgens welke criteria werden de projecten uitgekozen?*

*Wat zijn de vooruitzichten en de budgettaire prioriteiten van uw plan 2008-2009 en welke sectoren komen als volgende aan bod?*

**De voorzitter.-** Bij afwezigheid van mevrouw Caroline Persoons, die verontschuldigd is, wordt de toegevoegde mondelinge vraag door de heer

**M. le président.-** La parole est à Mme Emmery.

**Mme Isabelle Emmery.-** J'ai appris par la presse que la Région bruxelloise finance, apparemment à concurrence de 2 millions d'euros, l'équipement de 23 écoles, et que celles-ci se verront pour la première fois dotées de matériel dans deux domaines de formation : la construction et les nouvelles technologies de l'information. Il s'agit effectivement de secteurs porteurs qui ont la capacité d'engager beaucoup de personnel.

Je salue bien évidemment l'effort budgétaire réalisé en ce sens par la Région. Une telle politique constitue un moyen efficace pour permettre à un plus grand nombre de jeunes Bruxellois d'acquérir une véritable formation qualifiante et d'obtenir plus rapidement un emploi.

Pour rappel, l'accord de gouvernement, dans son chapitre « la qualité de vie des Bruxellois » au point 3A « lutter contre la fracture numérique » stipule notamment que « la formation aux nouvelles technologies doit s'envisager dès le plus jeune âge au sein de l'enseignement primaire et secondaire ». Ce programme y participe.

L'objet de ma question vise avant tout à bien comprendre comment votre appel à projets a été organisé au sein des réseaux scolaires.

En effet, après un examen attentif concernant ces écoles, il s'avère que 9 d'entre elles appartiennent au réseau libre et 14 au réseau public, toute appartenance linguistique confondue. Sur les 38 projets déposés par ces 23 écoles, 22 proviennent du réseau public et 16 du réseau libre.

Y a-t-il eu une préoccupation de votre part quant à l'équilibre entre les réseaux ? Sur quelles bases et selon quels critères les projets retenus ont-ils été choisis ? Quelles sont les prévisions et les priorités budgétaires de votre plan en 2008-2009 et quels seront les prochains secteurs retenus ?

**M. le président.-** En l'absence excusée de Mme Caroline Persoons, excusée, la question orale jointe est lue par M. Serge de Patoul.

Serge de Patoul voorgelezen.

De heer de Patoul heeft het woord.

**De heer Serge de Patoul (in het Frans).-** *De Brusselse scholen voor technisch- en beroepsonderwijs vragen al lang om een betere uitrusting, die beantwoordt aan de vraag van de werkgevers. Het heeft geen zin dat de leerlingen leren werken met machines die de ondernemingen niet meer gebruiken.*

*Het beroepsgericht onderwijs en zijn uitrusting is gedeeltelijk geherfinancierd door de Franse Gemeenschap, via de volgende akkoorden:*

- 4 juli 2000: samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap en het Waals Gewest over pedagogisch materieel voor TSO en BSO;
- 19 december 2003: idem over een gezamenlijk beleid voor de alfabetisering van volwassenen en over de financiering van de samenwerking in 2003-2004. Dit akkoord is ten laatste op 31 december 2006 uitgewerkt;
- 28 april 2004: decreet dat het pedagogisch materieel voor TSO en BSO garandeert. Van de middelen voor 2005, ging 22% naar scholen in het Brussels Gewest en 78% naar scholen in het Waals Gewest. Voor de jaren 2006-2010 worden de bedragen verdeeld in verhouding tot het aantal leerlingen in de geviseerde sectoren.

Daarnaast wordt gewerkt aan een voorontwerp van decreet ter goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen het Brussels Gewest, de Franse Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie over de uitrusting in het kader van de herwaardering van het beroepsgericht onderwijs en de samenwerking tussen centra voor spitstechnologie en beroepsreferentiecentra.

In december 2002 verklaarde de toenmalige minister van Onderwijs van de Franse Gemeenschap dat de inspanningen voor TSO en BSO vooral gericht waren op Wallonië en dat Brussel te weinig kreeg.

La parole est à M. de Patoul.

**M. Serge de Patoul.-** Les écoles de l'enseignement technique et professionnel de la Région bruxelloise réclament depuis longtemps un équipement performant qui réponde au mieux à la demande des employeurs. Il est en effet vain de vouloir former des étudiants sur des machines qui ne sont plus utilisées par les entreprises.

L'enseignement qualifiant et les équipements dont celui-ci dispose ont bénéficié d'un refinancement partiel de la Communauté française et ont fait l'objet de nombreux accords. Il n'est sans doute pas inutile de les évoquer :

- 4 juillet 2000 : accord de coopération entre la Communauté française et la Région wallonne, relatif à la mise à disposition d'équipements pédagogiques en faveur des élèves et des enseignants de l'enseignement secondaire technique et professionnel.
- 19 décembre 2003 : accord de coopération entre la Communauté française et la Région wallonne portant sur le développement de politiques concertées en matière d'alphabétisation des adultes et sur le financement en 2003-2004 de la coopération dans le cadre des politiques croisées. Celui-ci cesse de produire ses effets, pour ce qui relève du financement en 2003-2004 de la coopération dans le cadre des politiques croisées, au plus tard le 31 décembre 2006.
- 28 avril 2004 : décret garantissant l'équipement pédagogique de l'enseignement secondaire technique et professionnel. Pour l'année 2005, les montants attribués aux écoles visées par ce décret ont été répartis comme suit : 22% pour les établissements qui se situent en Région bruxelloise, 78% pour les établissements situés en Région wallonne. Pour les années 2006-2010, les montants seront répartis au prorata de la population scolaire inscrite dans les sections visées par le décret.

De plus, un avant-projet de décret portant assentiment à l'accord de coopération entre la

*De Brusselse regering zal de uitrusting financieren van 23 Brusselse technische- en beroepsscholen, via een projectoproep ter waarde van 2.430.360 euro. Deze investering is gespreid over alle netten en gemeenschappen.*

*Om de investering optimaal te doen renderen, moeten verschillende scholen gebruik kunnen maken van hetzelfde materiaal.*

*Het materiaal ter beschikking stellen van verschillende scholen is een interessante maatregel. Men moet er echter wel op toezien dat dit correct verloopt.*

*De Franse Gemeenschap zet zijn beleid ter zake voort. Conform het "contrat pour l'école" ontvingen de scholen een circulaire inzake het kadaster van de uitrusting van het secundair beroepsgericht onderwijs. Een kadaster is het beste werkmiddel om de bestaande uitrusting optimaal te gebruiken en aan te vullen.*

*Het kadaster houdt ook rekening met de Waalse en Brusselse referentiecentra, de centra van de BGDA en Bruxelles Formation, alsook met de centra van het IFAPME en de SFPME.*

*Dit onderwerp werd ook besproken door het parlement van de Franse Gemeenschap.*

*Minister Arena maakte in dit verband de opmerking dat het lovenswaardig initiatief van de Brusselse regering er beter was gekomen na de invoering van het kadaster van het pedagogisch materiaal van het beroepsgericht onderwijs. Het had van meer samenhang getuigd om het Brussels initiatief in te passen in het samenwerkingsakkoord betreffende de uitrusting in het kader van de herwaardering van het beroepsgericht onderwijs.*

*Hoever staat het met het kadaster van het pedagogisch materiaal in het technisch en het beroepsonderwijs?*

*Had de regering niet beter gewacht op de resultaten van het kadaster vooraleer een dergelijke maatregel te nemen?*

*Hoe staat het met de besprekingen met de Franse*

Région de Bruxelles-Capitale, la Communauté française et la Commission communautaire française, relatif à l'équipement mis à disposition dans le cadre de la revalorisation de l'enseignement qualifiant et à la collaboration entre les centres de technologies avancées et les centres de référence professionnelle, est actuellement en préparation.

Comme le soulignait déjà le ministre Hazette, alors en charge de l'enseignement, en décembre 2002, il apparaît clairement que "les efforts de la Communauté française en faveur de l'enseignement technique et professionnel se sont essentiellement portés sur la Région wallonne", que la Région bruxelloise n'a pas bénéficié d'un effort suffisant en la matière.

A ce propos, le gouvernement bruxellois a décidé de financer l'équipement de 23 écoles techniques et professionnelles de la Région bruxelloise via un appel à projet s'élevant à 2.430.360 euros. Comme il a été précisé, cet investissement a été réalisé tous réseaux confondus et au niveau des deux Communautés.

De surcroît, l'accent est mis sur le partenariat entre les écoles. Il est important, afin d'optimiser cet investissement, que plusieurs écoles puissent faire usage du matériel regroupé sur un même site.

Une telle mesure est effectivement intéressante mais devra faire l'objet d'une évaluation précise afin d'estimer si ces mises en commun fonctionnent correctement.

Parallèlement à cela, la Communauté française poursuit son action dans cette compétence. Ainsi, et conformément aux engagements du contrat pour l'école, une circulaire relative au cadastre des équipements pédagogiques de l'enseignement secondaire qualifiant a été envoyée aux écoles en octobre dernier. Ce cadastre doit permettre de connaître les ressources existantes, de les exploiter au mieux et de décider où investir.

Ce cadastre ne couvre pas uniquement les établissements scolaires puisque les centres de compétence pour la Région wallonne, les centres de référence pour la Région bruxelloise, les centres du FOREM et de Bruxelles Formation, et les

*Gemeenschapsregering inzake het samenwerkings-akkoord over het materiaal? Hebben die nog zin nu minister Arena heeft verklaard dat die van hun inhoud zijn ontdaan omwille van plaatselijke initiatieven?*

*Is er een mogelijkheid tot samenwerking met de privésector?*

centres IFAPME et SFPME sont également impliqués dans ce projet ambitieux.

Ce sujet a d'ailleurs fait l'objet d'une intervention au parlement de la Communauté française.

L'intervention de la ministre Arena est à ce propos assez intéressante : "Je regrette que l'initiative louable (du gouvernement bruxellois) n'ait pu attendre la mise en place du cadastre des équipements pédagogiques de l'enseignement qualifiant"... "Il aurait été plus cohérent d'inscrire l'initiative bruxelloise au projet d'accord de coopération relatif aux équipements mis à disposition dans le cadre de la revalorisation de l'enseignement qualifiant."

Qu'en est-il du cadastre des équipements pédagogiques dans l'enseignement technique et professionnel ? N'eût-il pas été plus efficace d'attendre les résultats de ce cadastre avant de prendre une telle mesure ?

Où en sont les négociations avec le gouvernement de la Communauté française à propos de l'accord de coopération relatif aux équipements ? Ceux-ci auront-ils encore une raison d'être si, comme l'affirme la ministre Arena, "ils sont vidés de leur contenu par des opérations ponctuelles" ?

Quelles sont les perspectives de coopération avec le secteur privé ?

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (*in het Frans*).- *De cijfers die mevrouw Emmery citeert zijn fout. Van de 23 scholen behoren er 11 tot het vrij onderwijs en 12 tot het gemeenschaps-onderwijs. Ik zal een lijst van de scholen als bijlage bij het verslag laten voegen. (zie bijlage)*

*Van de 38 uitgekozen projecten komen er 19 uit het vrij onderwijs en 19 uit het gemeenschaps-onderwijs.*

*De oproep tot projecten was gericht op de Brusselse technische en beroepsscholen met een opleiding "technologische industrie" en/of*

**M. le président.**- La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Les chiffres cités par Mme Emmery sont inexacts : sur les 23 écoles ayant bénéficié des subsides régionaux, 11 écoles appartiennent au réseau libre (et non 9) et 12 écoles au réseau public (et non 14). Je vous remettrai un document à joindre au compte rendu, reprenant la liste des écoles concernées, pour que vous disposiez du détail précis (voir annexe).

De même, sur les 38 projets retenus, 19 proviennent du réseau libre et 19 du réseau public.

Après cette petite correction concernant les chiffres bruts, j'en viens à votre question, à savoir

*"boekhouding". Deze beslissing sluit aan bij het Contract voor de economie en de tewerkstelling waarin de sectoren van technologie en communicatie en de bouw als prioritair worden omschreven. Deze sectoren vind men ook terug in de knelberoepen waarvoor arbeidskrachten in het Brussels Gewest worden gezocht.*

*Projecten werden alleen gekozen als het ging om investeringen in uitrusting voor het technisch en beroepsonderwijs, meer bepaald de richtingen technologie en bouw. Als een project louter de aankleding van lokalen of het onderhoud van gebouwen of materiaal beoogde, werd het niet gekozen.*

*Het materiaal moet aan de volgende selectiecriteria beantwoorden:*

- nieuw materiaal, conform de voorwaarden inzake veiligheid en hygiëne;
- collectief materiaal, dat door verschillende leerlingen kan worden gebruikt;
- nuttig materiaal;
- interessante prijs;
- complementariteit in verhouding tot de bestaande uitrusting;
- complementariteit in verhouding tot wat in de referentiecentra bestaat;
- gericht op knelpuntberoepen;
- recent materiaal, dat bedrijven vandaag gebruiken;
- gebruiksfrequentie;
- gelijkaardig materiaal is in de onmiddellijke omtrek niet te vinden;
- men staat in voor het onderhoud van het materiaal;
- een zo groot mogelijk aantal leerlingen kan het materiaal gebruiken;

la façon dont l'appel à projets auprès des écoles a été organisé, ce qui permettra de bien comprendre les chiffres que nous venons d'évoquer.

Cet appel à projets a été ciblé, c'est-à-dire qu'il ne visait que les écoles techniques et professionnelles bruxelloises qui organisent des filières "industrie technologique" et/ou "construction". Cette décision s'inscrit dans la cohérence de notre Contrat pour l'Economie et l'Emploi, dans lequel nous avons déterminé les secteurs des nouvelles technologies et des communications et le secteur de la construction comme prioritaires. Ces secteurs sont également repris dans les fonctions critiques, pour lesquels de la main-d'œuvre est aujourd'hui recrutée en Région bruxelloise.

Vous souhaitez connaître les bases et les critères de sélection des projets. Seuls ceux portant sur des investissements en équipements ont été pris en considération. N'étaient pas éligibles aux subsides régionaux les demandes qui ne concernaient pas les sections de qualification technique et professionnelle dans les filières industrie technologique et/ou construction, les demandes se rapportant uniquement à des aménagements de locaux, à l'entretien des bâtiments ou de matériel, aux manuels scolaires et aux consommables.

Les critères suivants ont guidé l'analyse et la sélection des projets :

- le matériel doit être neuf et garantir les conditions de sécurité et d'hygiène ;
- le matériel doit être du matériel collectif (non individuel/non personnel), c'est-à-dire qu'il doit pouvoir être utilisé par plusieurs élèves ;
- la pertinence du matériel envisagé ;
- le prix du matériel (rapport qualité/prix) ;
- la complémentarité ou la plus-value par rapport à l'équipement existant au sein de l'établissement ;
- la complémentarité ou la plus-value par rapport à l'équipement existant au sein des centres de référence ;
- le lien avec l'emploi régional et les fonctions

- het stemt overeen met het opleidingsprofiel;
- de leraars worden bijgeschoold inzake het gebruik van het materiaal.

Gemeenschappelijke projecten waarbij materiaal ter beschikking staat van scholen uit verschillende netten of taalgemeenschappen krijgen bijzondere voorrang. Niet alleen is deze werkwijze minder duur, ze zorgt ook voor meer diversificatie.

Daarom werd het budget niet evenredig verdeeld over de scholen, noch volgens een verdeelsleutel tussen de netten, noch volgens het aantal leerlingen. Als het materieel gedeeld moet worden, hebben vooraf vastgelegde verdeelsleutels geen zin.

Wat het evenwicht tussen de netten betreft, de projecten werden geselecteerd door een jury, op basis van de genoemde criteria.

Hierin zaten vertegenwoordigers van de Franse en Vlaamse Gemeenschappen, van de betrokken economische sectoren (technologische industrie en bouw), van mijn kabinet en mijn administratie en van de Franse en Vlaamse Gemeenschapscommissies.

De jury nam haar beslissingen unaniem. Ze vroeg zes vrije scholen om hun project aan te passen en de kostprijs te rationaliseren. De regering heeft de selectie van de jury goedgekeurd.

De regering heeft nog niet beslist welke sector of sectoren opgenomen worden in de projectoproep voor 2007, waarvoor 1 miljoen euro uitgetrokken is. Ik houd u op de hoogte.

Sinds een aantal jaren zijn er inderdaad verschillende akkoorden tussen de Franse Gemeenschap en het Waals Gewest, waardoor er geïnvesteerd kan worden in scholen op het Waalse grondgebied.

De Franse Gemeenschap stopt daarvoor geld in een uitrustingsfonds. Hierdoor is een aanzienlijk deel van de uitrusting van de technische- en beroepsscholen in Wallonië geherfinancierd.

Helaas is een dergelijke samenwerking nog niet

critiques en Région de Bruxelles-Capitale ;

- l'actualité technologique et le niveau d'adéquation dans les entreprises (le matériel doit correspondre aux réalités du matériel présent aujourd'hui et demain dans les entreprises) ;
- le taux d'utilisation de l'équipement ;
- l'absence d'équipement similaire dans une zone géographiquement proche, sous réserve des conditions de fréquentation ;
- la prise en charge de la maintenance ultérieure du matériel ;
- le nombre d'élèves concernés par l'utilisation du matériel ;
- l'adéquation aux profils de formation ;
- la formation et le perfectionnement en cours de carrière des enseignants oeuvrant dans les options concernées, valorisant l'équipement.

Il a été décidé d'accorder une priorité toute particulière aux projets communs pour du matériel partagé (projets inter-réseaux, entre réseaux, entre Communautés linguistiques), sans pour autant fermer la porte aux projets individuels. L'objectif - et nous n'avons pas le choix vu l'étroitesse des moyens - est d'encourager les écoles à collaborer et à partager le matériel. Il s'agit d'éviter de doter les écoles du même matériel, souvent très coûteux, quand il peut faire l'objet d'un partage entre plusieurs écoles. Le partage permet la diversification des équipements performants.

C'est pour cette raison que l'enveloppe budgétaire globale n'a pas fait l'objet d'une répartition uniforme par école ou selon une clé par réseaux, ou encore selon le nombre d'élèves.

La répartition des moyens selon une clé préalablement définie n'a pas de sens si on travaille avec la philosophie du matériel partagé.

Quant à une éventuelle préoccupation d'un équilibre entre les réseaux, plus en amont, dans la sélection finale, je me dois de rappeler que c'est un jury qui a proposé une sélection des projets, sur la

*gelukt met het Brussels Gewest.*

*Het grote geldgebrek van de technische- en beroepsscholen in Brussel, heeft de Brusselse regering ertoe gebracht een concrete bijdrage te leveren voor de uitrusting van deze scholen.*

*De uitrusting van de scholen is een gemeenschapsbevoegdheid en valt dus respectievelijk voor rekening van de Franse en de Vlaamse Gemeenschap. Het Brussels Gewest heeft een deel van de financiering op zich genomen. Dat is steeds in overleg met de beide gemeenschappen gebeurd, ook voor wat de samenstelling van de jury betreft.*

*Vooraf is er contact opgenomen met de bevoegde beleidsverantwoordelijken om na te gaan hoe het initiatief van het Brussels Gewest het best kon aansluiten bij het beleid van de gemeenschappen, die ruime inspraak hebben gekregen.*

*Voorts mochten de gemeenschappen vertegenwoordigers aanduiden in de jury die de voorgestelde projecten van de scholen zou onderzoeken. Daardoor hebben we ook kunnen vermijden dat bepaalde projecten zowel werden voorgelegd aan het Brussels Gewest als aan het fonds voor de uitrusting van scholen van de Franse Gemeenschap.*

*We hebben met het kabinet van minister Arena afgesproken dat er voor de selectie van de projecten rekening zou worden gehouden met het kadaster van de uitrusting.*

*Het opstellen van het kadaster heeft echter al jaren vertraging opgelopen. Het Brussels Gewest wou niet wachten tot het klaar was om in uitrusting te investeren. Er was immers al 2.000.000 euro uitgetrokken in de begroting van 2006. Er moet dringend in uitrusting voor scholen geïnvesteerd worden.*

*Vandaag is dit kadaster echter nog altijd niet voltooid en operationeel.*

*Het samenwerkingsakkoord moet ervoor zorgen dat de communautaire centra voor geavanceerde technologie en de gewestelijke referentiecentra op een gecoördineerde en coherente wijze worden*

base des critères que je viens d'énoncer.

Ce jury se composait de représentants des Communautés française et flamande ; de représentants du secteur économique concerné par l'appel à projets (industrie technologique et la construction) ; de représentants de mon cabinet et de l'Administration de l'Economie et de l'Emploi ; de représentants de la COCOF et de la VGC (compétence "enseignement").

Les décisions du jury ont été approuvées à l'unanimité. Le jury a retenu certains projets en l'état mais a sollicité 6 écoles, appartenant au réseau libre, à revoir leurs projets à la baisse pour une question de rationalisation des coûts. Le gouvernement a néanmoins approuvé la sélection proposée par le jury.

En conclusion, concernant le choix des prochains secteurs et les prévisions 2008-2009, je vous informe d'une part que le gouvernement ne s'est pas encore prononcé sur le ou les secteur(s) concerné(s) par l'appel à projets 2007 pour lequel une enveloppe d'1 million d'euros est prévue. Certains membres du gouvernement souhaitent que l'on s'oriente vers un secteur plus féminin, mais le gouvernement ne s'est pas encore prononcé sur ce point. Je vous en tiendrai informé.

Concernant la question de Mme Persoons, il est vrai que différents accords entre la Communauté française et la Région wallonne ont permis, depuis plusieurs années déjà, d'investir dans les écoles situées sur le territoire wallon.

La Communauté française a alimenté un fonds d'équipement dans le cadre de ce que l'on a appelé les politiques croisées entre la Communauté française et la Région wallonne et un refinancement important pour l'équipement des écoles techniques et professionnelles a pu être assuré en Wallonie.

A l'époque, de telles collaborations n'ont pu aboutir avec la Région de Bruxelles-Capitale, et je le regrette.

Nos écoles souffrent d'un financement insuffisant et c'est en raison des besoins criants des écoles techniques et professionnelles bruxelloises que le

*ontwikkeld, zowel op geografisch als op sectoraal vlak. Het Brussels initiatief holt dit samenwerkingsakkoord dus niet uit. Het is overigens op verzoek van de Franse Gemeenschap dat het Brussels Gewest tot dat samenwerkingsakkoord is toegetreden. De Brusselse regering heeft het samenwerkingsakkoord goedgekeurd op 25 januari 2007. De tekst zal morgen door de bevoegde minister aan het College van de Franse Gemeenschapscommissie worden voorgelegd.*

*Voor de tweede projectoproep voor de scholen zullen wij dezelfde procedure volgen als bij de eerste oproep. De privé-sector zullen binnen de selectiecommissie vertegenwoordigd zijn.*

*De vzw Centre Zénobe Gramme, die door de Franse Gemeenschap wordt gesubsidieerd, recuperert materiaal van bedrijven dat nog voor pedagogische doeleinden in het technisch en beroepsonderwijs kan worden gebruikt en verdeelt dit onder de scholen van alle onderwijsnetten.*

*Het gewest geeft concrete vorm aan de samenwerking met de privé-sector via de referentiecentra, die openstaan voor alle leerlingen en leerkrachten van de technische en beroepsscholen, aangezien die referentiecentra paritair beheerd worden door de privé-sector en de overheid.*

gouvernement bruxellois a décidé d'apporter une contribution concrète à la problématique de l'équipement de ces écoles.

L'équipement des écoles est une compétence communautaire, c'est-à-dire relevant de la Communauté française pour les écoles francophones, et de la Communauté flamande pour les écoles néerlandophones. La Région bruxelloise est venue donner un "coup de pouce" dans le cadre de cet effort de revalorisation de l'enseignement qualifiant menée par les Communautés.

Cette intervention de la Région de Bruxelles-Capitale s'est déroulée en concertation constante avec les deux Communautés, y compris pour la formation du jury.

Des contacts préalables au montage du projet ont été pris avec les collaborateurs des deux ministres compétents en matière d'enseignement, afin d'analyser comment l'initiative bruxelloise pouvait et devait s'intégrer aux politiques respectives des Communautés en cette matière. Le projet a été pensé, monté et mené en tenant compte de toutes les remarques formulées par les Communautés.

Par ailleurs, les Communautés ont été invitées à désigner leurs représentants au sein du jury pour l'analyse des projets déposés par les écoles. Ces représentants ont participé à tous les travaux de ce jury. Leur présence a d'ailleurs permis d'identifier les projets "doublons", à savoir ceux déposés tant en réponse à l'appel à projets bruxellois qu'au Fonds d'équipement de la Communauté française.

Dans le cadre de la concertation avec la Communauté française, la question du cadastre des équipements s'est légitimement posée. Dès les premières concertations avec le cabinet de la Ministre Arena, il a été convenu qu'il serait tenu compte, au moment de la sélection des projets, du cadastre des équipements dont nous avions appris qu'il était en cours de réalisation. Ce cadastre, s'il était opérationnel au moment de l'analyse des projets, devait être un outil pour la prise de décision. Cela allait de soi en ce qui me concerne.

Il est vrai que ce cadastre a pris un peu de retard et que la Région bruxelloise n'a pas souhaité attendre qu'il soit prêt avant d'agir. En effet, ce cadastre se

fait attendre depuis de longues années, et il n'était plus possible de reporter notre décision à plus tard, parce que nous aurions perdu une enveloppe de 2 millions d'euros prévue à notre budget 2006. Vu l'urgence, nous ne souhaitions pas perdre ces montants et ces crédits qui pouvaient être investis dans l'amélioration de l'équipement de nos écoles.

Aujourd'hui, ce casdastre n'est toujours pas réalisé et exploitable. A votre question relative aux négociations à propos de l'accord de coopération relatif aux équipements mis à disposition dans le cadre de la revalorisation de l'enseignement technique qualifiant, je peux vous apporter les éléments de réponse suivants.

Cet accord de coopération vise principalement à veiller à ce que le développement des centres de technologies avancées communautaires (CTA) et des centres de référence régionaux, se réalise en bonne coordination et cohérence, tant géographique que sectorielle.

Dans la mesure où l'objet de l'accord porte sur les centres de référence et les CTA, je ne vois pas en quoi l'initiative bruxelloise qui concerne les écoles techniques et professionnelles vide le contenu de cet accord de coopération. C'est à la demande de la Communauté française que notre Région s'est engagée dans la démarche de cet accord.

L'accord de coopération a été approuvé par le gouvernement bruxellois le 25 janvier 2007. Le texte sera soumis demain par la ministre compétente pour approbation au Collège de la COCOF.

Enfin, vous souhaitez connaître les perspectives de coopération avec le secteur privé. En ce qui concerne les moyens dégagés en 2007 pour un second appel à projets auprès des écoles, nous nous orientons vers un dispositif identique à celui organisé pour le premier appel, où la seule intervention du privé est une collaboration au sein du jury d'analyse. Comme déjà dit, les secteurs sont représentés au sein du jury.

Je profite de la question pour relever que l'asbl Centre Zénobe Gramme est une association subventionnée par la Communauté française. L'asbl récupère dans les entreprises du matériel qui

**De voorzitter.**- Mevrouw Emmery heeft het woord.

**Mevrouw Isabelle Emmery** (*in het Frans*).- *Kunt u mij het overzicht bezorgen van de projecten en de middelen die eraan worden toegekend?*

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (*in het Frans*).- *U kunt erop rekenen.*

**De voorzitter.**- De heer de Patoul heeft het woord.

**De heer Serge de Patoul** (*in het Frans*).- *Ook ik zou het overzicht graag ontvangen. Wat u ook zegt, mevrouw Arena meent dat uw initiatief het samenwerkingsakkoord heeft uitgehouden. Uw standpunten staan lijnrecht tegenover elkaar.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (*in het Frans*).- *In een brief aan mevrouw Arena heb ik de situatie uitgelegd. Ze heeft me schriftelijk bedankt.*

- *De incidenten zijn gesloten.*

correspond à des besoins en équipements pédagogiques dans les options de l'enseignement technique et professionnel, reconditionne au besoin le matériel cédé, et répartit le matériel entre les établissements de tous les réseaux situés en Région bruxelloise et en Région wallonne.

Sur le plan de nos politiques régionales, la coopération avec le secteur privé se concrétise dans le développement de nos centres de référence, qui sont ouverts, je le rappelle, aux élèves et aux enseignants de nos écoles techniques et professionnelles, puisqu'ils sont gérés paritairement par les secteurs privé et public.

**M. le président.**- La parole est à Mme Emmery.

**Mme Isabelle Emmery**.- M. le ministre, pourrez-vous me donner le tableau et les montants par projet ?

**M. Benoît Cerexhe, ministre**.- Je vous les transmettrai.

**M. le président.**- La parole est à M. de Patoul.

**M. Serge de Patoul**.- Je souhaiterais aussi recevoir le tableau. Je retiens de la réponse que, si vous estimez que l'accord de coopération n'est pas vidé de son contenu, les points de vue sont manifestement différents. En effet, la ministre-présidente de la Communauté française a été très explicite et le considère pour sa part comme vidé. Un éclaircissement s'impose, car il y a soit de l'eau dans le gaz, soit des points de vue diamétralement opposés.

**M. Benoît Cerexhe, ministre**.- J'ai envoyé un courrier à Mme Arena pour transmettre les explications que je viens de vous fournir. Elle m'a renvoyé un courrier en me remerciant.

- *Les incidents sont clos.*

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
WALTER VANDENBOSSCHE**

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUS-  
SELSE HOOFDSTEDELIJKE REGE-  
RING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDE-  
NING, MONUMENTEN EN LAND-  
SCHAPPEN, STADSVERNIEUWING,  
HUISVESTING, OPENBARE NETHEID  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWER-  
KING,

EN TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK  
ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN  
DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het imago van Brussel als  
zakenstad".

**De voorzitter.-** Bij afwezigheid van de indiener,  
wordt de vraag geacht te zijn ingetrokken.



**QUESTION ORALE DE M. WALTER  
VANDENBOSSCHE**

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS  
LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU  
TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET  
SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE,  
DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION  
AU DÉVELOPPEMENT,

ET À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE  
DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ  
DE L'ÉCONOMIE, DE L'EMPLOI, DE  
LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE  
LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET  
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'image de Bruxelles comme  
ville d'affaires".

**M. le président.-** En l'absence de l'auteur, la  
question orale est considérée comme retirée.



**BIJLAGE**

**ANNEXE**

**Aanvulling op het antwoord van minister Benoît Cerexhe op de mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Emmery, betreffende "de financiering van uitrusting voor 23 Brusselse scholen door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" en de toegevoegde mondelinge vraag van mevrouw Caroline Persoons, betreffende "de financiering van de uitrusting van bepaalde technische en beroepsscholen in het Brussels Gewest".**

**Complément à la réponse du ministre Benoît Cerey à la question orale de Mme Isabelle Emmery, concernant "le financement par la Région de Bruxelles-Capitale d'équipements à destination de 23 écoles bruxelloises" et à la question orale jointe de Mme Caroline Persoons, concernant "le financement de l'équipement de certaines écoles techniques et professionnelles de la Région bruxelloise".**

<i>Vrij onderwijs / Réseau libre</i>	<i>Aantal projecten Nbre projets</i>
Institut Notre-Dame	2
Institut de la Providence	1
Lycée la Retraite	1
Centre scolaire Saint-Michel	1
Institut Saint-Joseph d'enseignement technique	1
Centre scolaire Eperonniers Mercelis	1
Institut Technique Cardinal Mercier Notre-Dame du Sacré-Coeur	2
Institut Don Bosco	4
Institut de Radioélectricité et Cinématographie (INRACI)	1
Don Bosco Technisch Instituut	4
Sint Guido Instituut	1
<b>11 écoles / 11 scholen</b>	<b>19</b>

<i>Officieel onderwijs / Réseau public</i>	<i>Aantal projecten Nbre projets</i>
Athénée royal Leonardo Da Vinci	2
Rive gauche	1
Institut Diderot	2
Institut des Arts et Métiers	4
Centre d'Enseignement secondaire d'Etterbeek Ernest Richard	1
Athénée royal d'Evere	1
Institut technique René Cartigny	1
Athénée royal Serge Creuz	3
Centre communal d'enseignement technique Pierre Paulus	1
Athénée royal d'Ixelles	1
Koninklijk Technisch Atheneum Zavelenberg	1
Instituut Anneessens Funck	1
<b>12 écoles / 12 scholen</b>	<b>19</b>

SCHOLEN / ECOLES	N°	SUBSIDIES SUBSIDES
INSTITUT NOTRE DAME	1	15.386,36 €
INSTITUT NOTRE DAME	20	3.293,85 €
ATHENEE ROYAL LEONARDO DA VINCI	2	25.700,00 €
ATHENEE ROYAL LEONARDO DA VINCI	3	26.042,00 €
INSTITUT DE LA PROVIDENCE	21	39.398,00 €
RIVE GAUCHE	22	33.250,00 €
LYCEE LA RETRAITE	4	1.760,60 €
INSTITUT DIDEROT	5	54.937,63 €
INSTITUT DIDEROT	6	114.302,71 €
INSTITUT ARTS ET METIERS	24	83.000,00 €
INSTITUT ARTS ET METIERS	25	41.441,00 €
INSTITUT ARTS ET METIERS	26	123.706,60 €
INSTITUT ARTS ET METIERS	27	42.999,00 €
CENTRE SCOLAIRE SAINT MICHEL	7	12.224,62 €
INSTITUT SAINT JOSEPH D'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE	28	97.818,00 €
CENTRE D'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE D'ETTERBEEK ERNEST RICHARD	32	18.847,00 €
ATHENEE ROYAL D'EVERE	9	25.894,00 €
CENTRE SCOLAIRE EPERONNIERS MERCELIS	11	4.834,24 €
INSTITUT TECHNIQUE RENE CARTIGNY	33	2.824,10 €
ATHENEE ROYAL SERGE CREUZ	13	39.798,97 €
ATHENEE ROYAL SERGE CREUZ	34	82.755,53 €
ATHENEE ROYAL SERGE CREUZ	35	30.000,00 €
CENTRE COMMUNAL D'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE PIERRE PAULUS	36	36.871,00 €
INSTITUT TECHNIQUE CARDINAL MERCIER NOTRE DAME DU SACRE COEUR	14	67.438,30 €
INSTITUT TECHNIQUE CARDINAL MERCIER NOTRE DAME DU SACRE COEUR	38	356.049,38 €
INSTITUT DON BOSCO	15	207.593,61 €
INSTITUT DON BOSCO	39	285.599,68 €
INSTITUT DON BOSCO	40	53.287,00 €
INSTITUT DON BOSCO	42	127.050,00 €
INSTITUT DE RADIONELECTRICITE ET CINEMATOGRAPHIE	44	21.900,00 €
ATHENEE ROYAL D'IXELLES	50	4.445,95 €
DON BOSCO TECHNISCH INSTITUUT	16	14.110,92 €
DON BOSCO TECHNISCH INSTITUUT	45	18.767,10 €

SCHOLEN / ECOLES	N°	SUBSIDIES SUBSIDES
DON BOSCO TECHNISCH INSTITUUT	46	80.375,46 €
DON BOSCO TECHNISCH INSTITUUT	47	47.765,50 €
KONINKLIJK TECHNISCH ATHENEUM ZAVELENBERG	17	18.546,58 €
SINT GUIDO INSTITUUUT	19	80.377,79 €
INSTITUUT ANNEESENS FUNCK	49	89.970,15 €
		<b><u>2.430.362,63 €</u></b>